

INDEX

ESPAÑOL

ENGLISH

TZ150/TZ150S

MANUAL DE USO

ES

Este manual debe ser considerado parte de la motocicleta y deberá permanecer con la misma cuando se la venda o transfiera a un nuevo dueño o conductor. El manual contiene importante información de seguridad e instrucciones que deberán ser leídas en detalle antes de utilizar la motocicleta.

ESPAÑOL

IMPORTANTE

INFORMACIÓN DE RODAJE PARA LA MOTOCICLETA

Los primeros 500km son los más importantes en la vida de la motocicleta. Un rodaje adecuado durante este tiempo ayudará a garantizar una vida útil máxima de la nueva motocicleta y el máximo rendimiento de esta. Las piezas de Haojue están fabricadas a partir de materiales de alta calidad y las piezas torneadas se han creado con tolerancias muy ajustadas. Un rodaje correcto permite a las superficies torneadas pulirse entre sí y acoplarse homogéneamente.

La fiabilidad y el rendimiento de la motocicleta dependen del cuidado especial y del comportamiento llevado a cabo durante el período de rodaje. Es especialmente importante evitar el uso del motor de una forma que pueda exponer a las piezas del mismo a un calor excesivo.

Consulte la sección “RODAJE” para conocer las recomendaciones específicas sobre el rodaje.

▲ADVERTENCIA/▲ATENCIÓN/AVISO/NOTA

Lea este manual atentamente y siga las instrucciones descritas en él al pie de la letra. Para resaltar problemas importantes, en este manual se usan las palabras “▲ADVERTENCIA”, “▲ATENCIÓN”, “AVISO” y “NOTA”. Preste especial atención a estas secciones.

▲ADVERTENCIA

Se puede poner en peligro la seguridad del motociclista. Si no se tiene en cuenta esta información, se pueden producir daños y lesiones.

▲ATENCIÓN

Destaca precauciones o procedimientos especiales que deben seguirse para evitar dañar la motocicleta.

AVISO

Indica un peligro potencial que podría provocar daños en el vehículo o en el equipo.

NOTA: Explicaciones especiales para facilitar el mantenimiento o aclarar instrucciones importantes.

ES

PRÓLOGO

El motociclismo es uno de los deportes más excitantes y, para garantizar que disfruta montando en moto, debe familiarizarse completamente con la información de este manual del propietario antes de hacerlo.

En este manual se describe el cuidado y mantenimiento adecuados que requiere la motocicleta. Si sigue estas instrucciones al pie de la letra, garantizará una vida larga y sin problemas para la motocicleta. Su proveedor autorizado de Haojue dispone de técnicos con gran experiencia formados para proporcionar a la motocicleta el mejor servicio posible con las herramientas y equipos adecuados.

Toda la información, ilustraciones, fotografías y especificaciones contenidas en este manual se basan en la información más reciente del producto disponible en el momento de la publicación. Debido a mejoras u otros cambios, puede haber algunas discrepancias en este manual. Haojue se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento.

Tenga en cuenta que este manual se aplica a todas las especificaciones para todos los destinos correspondientes y explica todo el equipo. Por tanto, su modelo puede tener funciones estándar diferentes a las mostradas en este manual.

CONTENIDO

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR _____	4
INSTALACIÓN DE ACCESORIOS Y CARGA DE LA MOTOCICLETA _____	4
UBICACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE _____	5
RECOMENDACIÓN PARA MONTAR EN MOTO DE FORMA SEGURA _____	6
CONTROLES _____	7
UBICACIÓN DE LAS PIEZAS _____	7
LLAVES _____	10
CONMUTADOR DE ENCENDIDO _____	10
CERRADURA DEL CASCO DE SEGURIDAD (CERRADURA DEL ASIENTO) _____	11
PANEL DE MANDOS _____	11
CONMUTADORES SITUADOS EN LA PARTE IZQUIERDA DEL MANILLAR _____	13
CONMUTADORES SITUADOS EN LA PARTE DERECHA DEL MANILLAR _____	14
DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE _____	15
LLAVE DE PASO DEL COMBUSTIBLE _____	16
PALANCA DE MARCHAS _____	17
AJUSTE DEL MUELLE DEL AMORTIGUADOR TRASERO _____	18
PEDAL DEL FRENO TRASERO _____	18
PEDAL DE ARRANQUE _____	18
CAJA DE HERRAMIENTAS _____	19
SOPORTES DE LA MOTO _____	19
PORTAEQUIPAJES TRASERO _____	19
RECOMENDACIONES DE USO DEL CARBURANTE Y	

ES

ACEITE DEL MOTOT _____	20
OCTANAJE DEL COMBUSTIBLE _____	20
ACEITE DEL MOTOR _____	20
RODAJE _____	21
INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR _____	22
CONSEJOS PARA MONTAR EN MOTO _____	23
ARRANCAR EL MOTOR _____	24
ARRANCAR _____	26
UTILIZACIÓN DE LA TRANSMISIÓN _____	28
CONDUCCIÓN EN COLINAS _____	29
DETENERSE Y ESTACIONAR _____	29
INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO _____	31
PROGRAMACIÓN DE MANTENIMIENTO _____	31
TABLA DE INSPECCIONES DE MANTENIMIENTO	
RUTINARIAS _____	33
TABLA DE LUBRICACIÓN PERIÓDICA _____	34
BATERÍA _____	35
FILTRO DEL AIRE _____	36
BUJÍA DE ENCENDIDO _____	39
ACEITE DEL MOTOR Y FILTRO DEL ACEITE _____	40
EMBRAGUE _____	43
CARBURADOR _____	43
AMPLITUD DEL CABLE DEL ACELERADOR _____	44
CADENA DE TRANSMISIÓN _____	44
FRENOS _____	46
NEUMÁTICOS _____	49
LUCES Y SEÑALIZACIONES _____	51
FUSIBLE _____	52
SOLUCIONAR PROBLEMAS _____	52

TRANSPORTE _____	53
ALMACENAMIENTO _____	54
AVISO DEL USO DE LA BATERÍA LLENA _____	55
TABLA DE ESPECIFICACIONES _____	57

ES

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR INSTALACIÓN DE ACCESORIOS Y CARGA DE LA MOTOCICLETA

La incorporación de accesorios inadecuados puede provocar condiciones de funcionamiento inseguras. A Haojue le resulta imposible probar todos los accesorios del mercado o las combinaciones de todos los accesorios disponibles; sin embargo, su proveedor puede ayudarle a seleccionar accesorios de calidad y a instalarlos correctamente. Extreme las precauciones cuando seleccione e instale los accesorios en su motocicleta y, si tiene alguna pregunta, consulte a su proveedor de Haojue.

ES

▲ADVERTENCIA

Los accesorios o reacondicionamiento inapropiado pueden hacer que la motocicleta se vuelva insegura y provocar un accidente.

▲ADVERTENCIA

Nunca reacondicione la motocicleta con accesorios inadecuados o deficientemente instalados. Siga todas las instrucciones de este manual del usuario relacionadas con los accesorios y el reacondicionamiento. Utilice accesorios originales de Haojue o equivalentes que hayan sido diseñados y probados para la motocicleta. Si tiene alguna pregunta, consulte a su proveedor de Haojue.

- Nunca supere el peso bruto del vehículo (PBV) de la motocicleta. El PBV es el peso combinado de la máquina, los accesorios, la carga útil, el motociclista y el pasajero. Cuando seleccione los accesorios, recuerde el peso del motociclista y el de los propios accesorios. El peso adicional de los accesorios no solamente puede crear una condición insegura para montar en moto, sino que también puede afectar a la estabilidad del motociclista.

PBV: 307,7kg(TZ150)/307,4kg(TZ150S) (676lbs) con las siguientes presiones de neumáticos (fríos)

Delantero: 175kPa (1,75kgf/cm²)

Trasero: 225kPa (2,25kgf/cm²)

- Instale accesorios que pueden afectar a la aerodinámica, como por ejemplo carenados, parabrisas, respaldos, alforjas y maleteros, tan bajos, próximos a la motocicleta y cerca del centro de gravedad como sea posible. Compruebe que los

soportes de instalación y otros tipos de accesorios están rigidamente montados.

- Compruebe que la distancia al suelo y el ángulo de inclinación son los apropiados. Asegúrese de que los accesorios no afectan al funcionamiento de la suspensión, la dirección u otras operaciones de control.
- Los accesorios empotrados en el manillar o en el área de la horquilla delantera pueden crear graves problemas de estabilidad. El peso adicional disminuirá la capacidad de respuesta de la motocicleta al control de la dirección. El peso también puede provocar oscilaciones en la parte delantera y provocar problemas de inestabilidad. Los accesorios incorporados al manillar o a la horquilla delantera deben ser tan ligeros como sea posible y reducirse al mínimo.
- Determinados accesorios desplazan al motorista de su posición normal de montar. Esto limita la libertad de movimiento del motociclista y puede reducir su capacidad de controlar la motocicleta.
- Los accesorios eléctricos adicionales pueden sobrecargar el sistema eléctrico existente. Debido a la pérdida repentina de energía eléctrica durante el uso de la motocicleta, las sobrecargas intensas pueden dañar el cableado o crear una situación peligrosa.
- La motocicleta puede verse afectada por una

condición de levantamiento o inestabilidad ante vientos laterales, cuando es adelantada por vehículos grandes o adelanta a este tipo de vehículos. Accesorios inadecuadamente instalados o deficientemente diseñados pueden provocar una condición insegura para montar en moto o provocar un accidente.

- No tirar de un remolque o sidecar. Esta motocicleta no está diseñada para tirar de un remolque o sidecar.

UBICACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE



- ① Número de Identificación del Vehículo (NIV)
- ② Número del motor

El número de identificación del vehículo (NIV) ① y/o el número del motor ② se utilizan para registrar la motocicleta. También se utilizan para ayudar al proveedor a la hora de realizar el pedido de piezas o referirse a información de servicio especial.

El número de identificación del vehículo ① está troquelado en el tubo de la dirección. El número de motor ② está troquelado en el cárter izquierdo.

A continuación puede anotar los números de la caja

ES

proporcionados para futura referencia.

NIV:

Número del motor:

ES

RECOMENDACIÓN PARA MONTAR EN MOTO DE FORMA SEGURA

Montar en moto requiere tomar precauciones adicionales para garantizar la seguridad del motociclista y el pasajero. Estas precauciones son las siguientes: nunca monte en moto o bajo la influencia del alcohol o las drogas.

LLEVAR CASCO

El equipo de seguridad de la motocicleta empieza con un casco de calidad. Una de las lesiones más graves que se pueden producir es la lesión craneal. Utilice siempre un casco debidamente homologado. También debe llevar protección ocular.

ROPA PARA MONTAR

La ropa suelta o extravagante podría ser incómoda e insegura para montar en moto. Elija ropa de alta calidad y ajustada cuando monte en moto.

INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR

Revise las instrucciones de la sección "INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR" de este manual completamente. No olvide realizar una inspección de seguridad completa para garantizar la seguridad del motociclista y su pasajero.

FAMILIARIZARSE CON LA MOTOCICLETA

Sus habilidades para montar en moto y conocimientos de mecánica son los fundamentos para realizar prácticas montando en moto de forma segura. Le recomendamos que practique en una situación sin tráfico hasta que esté completamente familiarizado con la motocicleta y sus

controles. Recuerde: ¡la práctica hace al maestro!

CONOCER SUS HABILIDADES

Monte en moto dentro de los límites de sus propias habilidades en todo momento. Conocer estos límites y no sobrepasarlos le ayudará a evitar accidentes.

EXTREMAR LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD EN CONDICIONES ADVERSAS DE CARRETERA

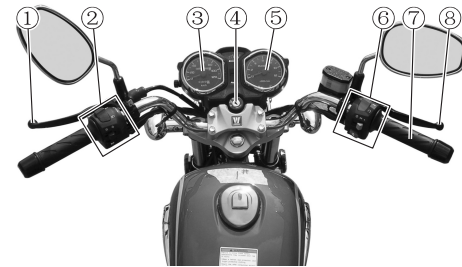
Montar en moto en condiciones adversas de carretera, especialmente mojadas, requiere una precaución especial. La distancia de frenado se duplica en días lluviosos. Permanezca fuera de las marcas pintadas en la superficie, de las tapas de registro y de las áreas en las que la carretera parezca grasienta, ya que pueden ser especialmente resbaladizas. Extreme las precauciones en pasos a nivel, rejillas metálicas y puentes. Siempre que tenga dudas de las condiciones de la carretera, ¡vaya despacio!

LÍMITE DE VELOCIDAD

Nunca monte en moto a velocidades excesivas o a revoluciones altas del motor.

CONTROLES

UBICACIÓN DE LAS PIEZAS



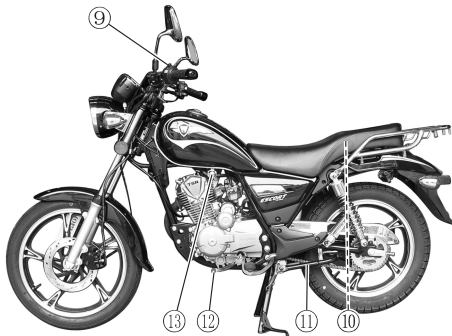
- | | |
|--|--|
| ① Maneta de embrague | ⑤ Tacómetro |
| ② Interruptores de la parte izquierda del manillar | ⑥ Interruptores de la parte derecha del manillar |
| ③ Velocímetro | ⑦ Acelerador |
| ④ Conmutador de encendido | ⑧ Maneta del freno delantero |

ES

TZ150

TZ150S

ES



- ⑨ Palanca del estárter
- ⑩ Caja de herramientas
- ⑪ Soporte lateral
- ⑫ Palanca de marchas
- ⑬ Llave de paso del combustible

- ⑨ Palanca del estárter
- ⑩ Caja de herramientas
- ⑪ Soporte lateral
- ⑫ Palanca de marchas
- ⑬ Llave de paso del combustible

TZ150



- ⑭ Soporte principal
- ⑮ Varilla del aceite del motor

- ⑯ Pedal del freno trasero
- ⑰ Palanca de arranque

TZ150S



- ⑭ Soporte principal
- ⑮ Varilla del aceite del motor

- ⑯ Pedal del freno trasero
- ⑰ Palanca de arranque

ES

LLAVES

Esta motocicleta está equipada con una llave de contacto principal y otra de repuesto. Conserve la llave de repuesto en un lugar seguro.



CONMUTADOR DE ENCENDIDO

El conmutador de encendido contiene tres posiciones:

Posición "☉" (encendido)

El circuito de arranque se completa y el motor se puede poner en marcha. En esta posición, la llave no se puede quitar del conmutador de encendido.



Posición "☒" (apagado)

El circuito de arranque se completa. El motor no arrancará. La llave no se puede quitar.

Posición "⏹" (bloqueo de la dirección)

Para bloquear la dirección, gire primero el manillar hacia la izquierda, inserte la llave en la posición "☒" y gire en sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "⏹". La dirección se bloqueará. El circuito de arranque se completa.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de girar el conmutador de encendido a la posición "⏹", detenga la motocicleta de forma segura y apóyela con el soporte.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca intente mover la motocicleta cuando la dirección esté bloqueada.

⚠ ADVERTENCIA

No gire la llave del conmutador de encendido a la posición "⏹" mientras monta en la motocicleta ya que, de lo contrario, e a perderá el control.



NOTA: Solamente cuando el ojo de la cerradura se encuentre en las dos posiciones que se indican en la figura anterior, podrá insertar la llave completamente, extraerla y girarla, y el conmutador de encendido podrá activarse, desactivarse y bloquearse. Si la llave está parcialmente insertada en el ojo de la cerradura, podrá girarse a cualquiera de las posiciones; sin embargo, no se podrá insertar completamente en el conmutador de encendido y tampoco podrá realizarse ninguna función.

ES

CERRADURA DEL CASCO DE SEGURIDAD (CERRADURA DEL ASIENTO)

Para abrir la cerradura del casco de seguridad, inserte la llave en el ojo de la cerradura y gírela completamente en sentido contrario a las agujas del reloj. Para bloquear la cerradura del casco de seguridad, ajuste el anillo de retención de dicho casco en el enganche de la cerradura y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.



Cuando desmonte el asiento, inserte la llave en el ojo de la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj para que el asiento se expulse. Cuando instale el asiento, inserte su parte delantera y, a continuación, presione su parte trasera hasta que se escuche un chasquido, lo que indica ha quedado bloqueado.

▲ADVERTENCIA

Nunca monte en motocicleta con un casco de seguridad bloqueado. Si no sigue esta recomendación, el casco de seguridad puede caerse en la rueda trasera, lo que puede provocar la pérdida de control de la motocicleta y poner en peligro directamente la seguridad del motociclista.

▲ADVERTENCIA

Si el asiento no se instala correctamente, éste podrá moverse y ser la causa de que el conductor pierda el control. Bloquee firmemente el asiento en su posición apropiada.

PANEL DE MANDOS

▲ATENCIÓN

No rocíe agua a alta presión directamente en el panel de mandos.

▲ATENCIÓN

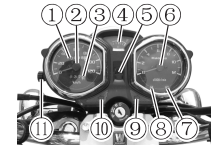
Nunca limpie el panel de mandos con un paño que haya estado en contacto con gasolina, queroseno, alcohol, líquidos de frenos u otros disolventes orgánicos ya que el panel de mandos se agrietará ligeramente o decolorará.

CUENTAKILÓMETROS ①

El cuentakilómetros muestra el número de kilómetros total de esta motocicleta desde su primer uso.

VELOCÍMETRO ②

El velocímetro indica la velocidad de la motocicleta en km por hora.



ES

CUENTAKILÓMETROS PARCIAL ③

Se utiliza principalmente para calcular la distancia de un viaje corto o el consumo de combustible.

INDICADOR DE COMBUSTIBLE ④

Cuando la aguja alcanza el área roja, significa que queda poco combustible en el depósito de combustible. Debe repostar tan pronto como sea posible. Cuando la aguja alcanza la "F", significa que el depósito de combustible está lleno.

NOTA: El nivel marcado por el indicador de combustible puede cambiar durante el uso frecuente del conmutador de encendido, aceleración o desaceleración súbita, inclinación de la motocicleta o cuando se sube o se baja una pendiente. Esto es normal.

NOTA: Cuando se sujete la motocicleta en posición vertical, gire el interruptor de encendido hasta la posición "Q" y no arranque el motor. El indicador de combustible marcará correctamente.

INDICADOR DE MARCHAS ⑤

El indicador del panel de mandos muestra la marcha actual en la que se encuentra la motocicleta. Hay cinco marchas: 1, 2, 3, 4 y 5. Al cambiar de marcha, estos indicadores se iluminarán. En la posición de punto muerto, el indicador (verde) "N" se iluminará.

TACÓMETRO ⑥

El tacómetro muestra las vueltas del motor, en revoluciones por minuto.

▲ATENCIÓN

Incluso si el motor ya ha sido completamente rodado, la aguja del tacómetro no debe entrar en la zona roja. Esta zona indica que el motor ha entrado en su límite de velocidad rotacional. Conducir permanentemente en esta zona podría averiar el motor.

INDICADOR LUMINOSO DE LUZ DE CARRETERA ⑦



El indicador luminoso de la luz de carretera se iluminará cuando el faro se encienda.

INDICADOR LUMINOSO DE PUNTO MUERTO ⑧ N

Cuando el motor se encuentre en la posición de punto muerto, este indicador se iluminará. En cualquier otra marcha, este indicador se apagará.

INDICADOR LUMINOSO DEL INTERMITENTE DERECHO ⑨ ⇨

Cuando el conmutador del intermitente se empuja hacia la derecha, el indicador luminoso del intermitente derecho del panel parpadeará en consecuencia.

NOTA: Si el intermitente no funciona porque la bombilla está rota o hay un error en la conexión de los cables, el indicador del panel de mandos permanecerá iluminado constantemente o parpadeará a una frecuencia muy alta.

INDICADOR LUMINOSO DEL INTERMITENTE IZQUIERDO ⑩ ⇨

Cuando el conmutador del intermitente se empuja hacia la

ES

izquierda, el indicador luminoso del intermitente izquierdo parpadeará en consecuencia.

NOTA: Si el intermitente no funciona porque la bombilla está rota o hay un error en la conexión de los cables, el indicador del panel de mandos permanecerá iluminado constantemente o parpadeará a una frecuencia muy alta.

BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO DEL CUENTAKILÓMETROS PARCIAL ①

Gire el mando en sentido contrario de las agujas del reloj para restablecer el cuentakilómetros parcial ③ a cero.

CONMUTADORES SITUADOS EN LA PARTE IZQUIERDA DEL MANILLAR



CONMUTADOR DE CAMBIO DE LUCES ①

Posición “↔”

La luz de cruce y la luz trasera se iluminarán.

Posición “↵”

La luz de carretera y la luz trasera se iluminarán. El indicador de luz de carretera del panel de mandos también se iluminará.

▲ATENCIÓN

Si mantiene presionado el conmutador de cambio de luces entre las posición “↵” y “↶”, se encenderán las dos luces del faro: “↵” y “↶”. Esta operación puede dañar la motocicleta. Utilice el conmutador de cambio de luces solamente en la posición “↵” y “↶”. No pegue cinta en el faro ni coloque objetos delante de él.

CONMUTADOR DE ADELANTAMIENTO ② ↷

Presione el conmutador para hacer parpadear el faro.

MANETA DEL EMBRAGUE ③

La maneta del embrague se utiliza para desconectar la transmisión de la rueda trasera cuando se arranca el motor o se cambia de marcha. Al tirar de la maneta el embrague se libera.

NOTA: La maneta del embrague se proporciona con un conmutador de embrague. El arranque electrónico se puede llevar a cabo suavemente cuando la maneta del embrague se agarra firmemente.

BOTÓN DEL CLAXON ④ 📣

Presione este botón para activar el claxon.

CONMUTADOR DEL INTERMITENTE ⑤ ⇐ ⇨

Desplace el conmutador a la posición “⇐” para activar los intermitentes izquierdos. Desplace el conmutador a la posición “⇨” para activar los intermitentes derechos. El indicador del panel de mandos también parpadeará. Para cancelar el funcionamiento de los intermitentes, presione

ES

el conmutador hacia adentro.

▲ADVERTENCIA

Si no usa o no apaga los intermitentes, otros conductores pueden malinterpretar su rumbo, lo que puede provocar un accidente. Utilice siempre los intermitentes cuando pretenda cambiar de carril o girar. Asegúrese de apagar los intermitentes después de completar el giro o cambiar de carril.

ES

PALANCA DEL ESTÁRTER ⑥



(A)

(B)



(C)

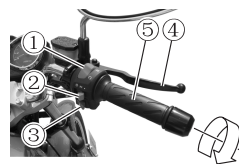
Para que el arranque resulte más cómodo, la motocicleta cuenta con un estándar. Durante un arranque del motor en frío, tire de la palanca del estándar hasta colocarla en la posición (A) y acelere ligeramente para arrancar el motor. Después de arrancar el motor, deshaga la mitad del recorrido de la palanca del estándar colocándola en la posición (B) y acelere suavemente para que el motor se precaliente de forma continua hasta que alcance la temperatura necesaria. Por último, tire de la palanca del estándar hacia atrás hasta su posición original (C). Durante un arranque del motor en caliente, coloque la

palanca del estándar en la posición (C).

CONMUTADORES SITUADOS EN LA PARTE DERECHA DEL MANILLAR

CONMUTADOR DE DETENCIÓN DEL MOTOR ①

El motor solamente se puede arrancar cuando el conmutador se coloca en la posición “” y el circuito de arranque está conectado. Si el conmutador se encuentra en la posición “”, el circuito de arranque se desconectará. Se trata de un conmutador de parada de emergencia.



Acelerar

CONMUTADOR DE ENCENDIDO Y APAGADO DE LUCES ②

Posición “”

La luz delantera, las luces de posición delantera y trasera y las luces del panel de mandos se encenderán todas juntas.

Posición “”




Los indicadores luminosos delantero y trasero y las luces del panel de mandos se encenderán todas juntas.

Posición “ • ”

Todas las luces mencionadas anteriormente se apagarán.

BOTÓN DE ENCENDIDO ELECTRÓNICO ③ ④

Este botón se utiliza para poner en marcha el motor de arranque. Con el conmutador de encendido en la

posición “”, el conmutador de detención del motor en la posición “” y la transmisión en punto muerto, agarre la maneta del embrague y presione el botón de encendido electrónico  para poner en marcha el motor de arranque para arrancar el motor.

▲ADVERTENCIA

Utilizar el motor de arranque durante más de cinco segundos cada vez puede dañar el motor de arranque y el cableado debido al recalentamiento. No utilice el motor de arranque durante más de cinco segundos cada vez. Si el motor no arranca después de varios intentos, compruebe el suministro de combustible y el sistema de encendido. Consulte la sección “LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS” en este manual.

▲ADVERTENCIA

Cuando limpie la motocicleta, no limpie directamente sus partes eléctricas, especialmente el interruptor del manillar.

▲ADVERTENCIA

No utilice el arranque electrónico y la palanca de arranque al mismo tiempo.

▲ADVERTENCIA

No arranque la motocicleta cuando el combustible o el aceite del motor sea insuficiente.

MANETA DEL FRENO DELANTERO

El freno delantero se aplica agarrando la maneta del freno suavemente hacia el acelerador. La luz de freno se iluminará cuando la maneta del freno se agarre hacia adentro.

ACELERADOR

La velocidad del motor se controla mediante la posición del acelerador. Gírelo hacia usted para aumentar la velocidad del motor. Gírelo alejándolo de usted para reducir la velocidad del motor.

ES

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



 Nivel de combustible  Boca de llenado

Para abrir el tapón del combustible, inserte la llave de contacto en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Con la llave insertada, gire y quite el tapón del depósito de combustible. Para cerrar el tapón del depósito de combustible, empújelo hacia abajo firmemente con la llave insertada en la cerradura del

mismo.

▲ADVERTENCIA

El llenado en exceso del depósito de combustible puede provocar el desbordamiento de este cuando se expanda debido al calor del motor o del sol. El combustible derramado puede provocar un incendio.

▲ADVERTENCIA

Nunca rellene el combustible por encima de la parte inferior de la toma de combustible. El combustible y el vapor del mismo son altamente inflamables y tóxicos. Existe riesgo de incendio o envenenamiento o durante el repostaje. Apague el motor y mantenga las llamas, chispas y fuentes de calor alejadas. Reposte solamente en exteriores o en un área bien ventilada. No fume. Limpie las salpicaduras inmediatamente. Evite respirar los vapores de combustible. Mantenga a los niños y a los animales de compañía alejados.

NOTA: Cuando limpie la motocicleta, no moje el tapón del depósito de combustible con agua a alta presión para evitar que dicha agua entre en el depósito de combustible.

LLAVE DE PASO DEL COMBUSTIBLE



“☰” (abierta) “☷” (reserva) “•” (cerrada)

Posición “☰” (abierta)

La posición de funcionamiento normal para la llave de paso del combustible es “☰”. En esta posición, el combustible fluirá desde la llave del combustible al carburador siempre que el nivel de combustible del carburador se reduzca.

Posición “☷” (reserva)

Si el nivel de combustible del depósito de combustible es demasiado bajo, gire la palanca a la posición “☷” para utilizar los 1,8 litros del suministro de combustible de reserva.

Posición “•” (cerrada)

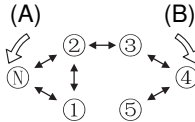
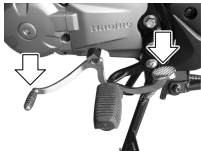
Gire la palanca a la posición “•” siempre que apague el motor durante muchos minutos.

ES

▲ATENCIÓN

Quando la motocicleta no esté arrancada, el carburador puede llenarse de combustible excesivamente o este puede incluso fluir al motor si la llave de paso del combustible se mantiene constantemente en la posición “ ⏏ ”. El motor puede resultar dañado si lo arranca en este estado.

NOTA: Después de cambiar el suministro del depósito de combustible a la posición “ ⏏ ”, es recomendable que dicho depósito se rellene en la gasolinera más cercana. Después de repostar, asegúrese de devolver la llave de paso del combustible a la posición “ ⏏ ”.

PALANCA DE MARCHAS

(A) Adelante hacia atrás (B) Escalonamiento hacia atrás

Esta motocicleta tiene una transmisión de 5 velocidades que funciona como se muestra. Una vez elegida una velocidad, la palanca de marchas volverá automáticamente a su posición original para el siguiente cambio de marcha.

Reduzca la velocidad antes de bajar de marcha. Cuando

baje de marcha, las revoluciones del motor se deben aumentar antes de accionar el embrague. De esta forma, evitará el desgaste innecesario de los componentes del tren de transmisión y del neumático trasero.

▲ATENCIÓN

Quando la caja de velocidades está en punto muerto y la luz indicadora de punto muerto está encendida, lo mejor es soltar lentamente el embrague, para asegurarse que efectivamente ha entrado en la posición de punto muerto.

ES**▲ATENCIÓN**

Antes de cambiar de marcha, agarre la maneta del embrague firmemente y desacelere por completo.

NOTA: Cuando la transmisión se encuentre en punto muerto, el indicador de color verde N del control de mandos se iluminará. Sin embargo, aunque el indicador esté iluminado, suelte la maneta del embrague lentamente y con cuidado para asegurarse de que la transmisión se encuentra realmente en punto muerto.

AJUSTE DEL MUELLE DEL AMORTIGUADOR TRASERO



La precarga del muelle de la suspensión trasera se puede ajustar para compensar al motociclista, la carga, el estilo de conducción y las condiciones de la carretera. La precarga del muelle tiene cinco posiciones de ajuste. Gire el anillo de tensión del muelle a la posición que desee con el ajustador del muelle. La posición 1 proporciona la tensión mínima del muelle, mientras que la posición 5 ofrece la máxima tensión. Esta motocicleta sale de fábrica con el ajustador establecido en la posición 2.

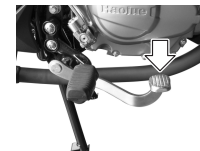
ES

▲ADVERTENCIA

Los muelles izquierdo y derecho de la suspensión trasera deben estar colocados en la misma posición. El ajuste inadecuado afectará a la estabilidad mientras se monta en moto.

PEDAL DEL FRENO TRASERO

Presione el pedal del freno trasero para accionar el freno de la rueda trasera. La luz de freno también se accionará.



PEDAL DE ARRANQUE

Se encuentra situada en el lado derecho del motor.



▲ADVERTENCIA

No utilice el arranque electrónico y la palanca de arranque al mismo tiempo.

▲ADVERTENCIA

Una vez arrancado el motor, compruebe que la palanca de arranque haya regresado a su posición normal.

▲ADVERTENCIA

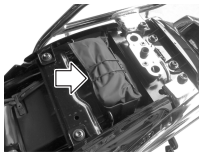
No arranque con el pedal cuando la motocicleta esté apoyada sobre el soporte lateral.

▲ADVERTENCIA

No arranque con la palanca de arranque hasta que haya agarrado la maneta del embrague.

CAJA DE HERRAMIENTAS

La caja de herramientas se encuentra debajo del asiento. Puede verla después de abrir la cerradura del asiento y quitar este. Puede quitarla después de aflojar el cinturón.

**SOPORTES DE LA MOTO**

TZ150



TZ150S



- ① Soporte principal ② Soporte lateral ③ Agarrar el asa
④ Portaequipajes trasero(TZ150)

La motocicleta está equipada con un soporte principal y un soporte lateral.

Soporte principal ①

Para sostener la motocicleta mediante el soporte principal, coloque el pie sobre la barra del soporte

principal ①, luego agarre el manillar con la mano izquierda, agarre el asa ③ con la mano derecha y tire de la motocicleta hacia arriba hasta que se pare.

Soporte lateral ②

El soporte lateral es para estacionamiento temporal. Cuando se utilice el caballete lateral, pare el motor; a continuación, gire el caballete lateral hasta su posición más baja y deje que la motocicleta repose en el caballete lateral solo después de confirmar que resulta estable.

▲ADVERTENCIA

Antes de conducir, se deberá comprobar si el soporte ha sido retraído totalmente. Un soporte flojo y suelto puede ser peligroso durante la conducción

ES

PORTAEQUIPAJES TRASERO

(TZ150)

▲ADVERTENCIA

El portaequipajes trasero tiene una capacidad de carga máxima de 5kg. Si supera dicha capacidad, el equilibrio mientras se monta en moto puede verse afectado, lo que puede ser peligroso o dañar el chasis.

RECOMENDACIONES DE USO DEL CARBURANTE Y ACEITE DEL MOTOT

OCTANAJE DEL COMBUSTIBLE

Utilice gasolina sin plomo con un octanaje de 90 o superior.

NOTA: Si utiliza gasolina sin plomo, la bujía puede tener una vida de servicio más larga.

centro de reciclaje cercano. No lo deposite en una papelera ni lo derrame por el suelo.

ES ACEITE DEL MOTOR

La calidad del aceite es el factor principal para el rendimiento y la vida del motor. Seleccione siempre aceite de motor de buena calidad. Use aceite con una clasificación API de SG o superior. Si no hay aceite de motor SAE 10W-40 disponible, seleccione un producto alternativo conforme a la siguiente tabla.

ACEITE DEL MOTOR	20W-50		CLASIFICACIÓN API	SN	ALTA ↑ BAJA				
	15W-40, 15W-50			SM					
10W-40, 10W-50		SL							
10W-30		SJ							
5W-30		SH							
		SG							
TEMPERATURA °C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	SF
°F	-22	-4	14	32	50	68	86	104	

NOTA: Deshágase del aceite del motor usado correctamente para evitar la contaminación medioambiental. Le recomendamos que acumule el aceite usado en un contenedor sellado y lo lleve a un

RODAJE

El rodaje correcto de la motocicleta puede mejorar la vida de esta y, al mismo tiempo, sacar el máximo rendimiento de ella. En las siguientes pautas se explican los procedimientos de rodaje adecuados:

LÍMITE DE ACELERACIÓN RECOMENDADO

La aceleración no debe alcanzar su valor máximo durante el período de rodaje de la nueva motocicleta; es recomendable que no supere las 3/4 partes de dicho valor. Además, se debe evitar la aceleración brusca mientras se monta en moto.

CAMBIAR DE MARCHA Y VARIAR LA VELOCIDAD DEL MOTOR

En lugar de mantener una marcha del motor y velocidad constantes, ambas se deben cambiar frecuentemente. Durante el período de rodaje, la aceleración adecuada garantizará un rodaje completo. Sin embargo, no se debe superar el límite de aceleración recomendado.

RODAJE DE NEUMÁTICOS NUEVOS

Los neumáticos nuevos necesitan un rodaje apropiado para asegurar su máximo rendimiento, lo mismo que sucede con el motor. Prepare la banda de rodadura aumentando poco a poco los ángulos de inclinación al tomar curvas durante los primeros 160 km antes de intentar sacar el máximo rendimiento. Evite acelerar bruscamente, tomar curvas muy pronunciadas y frenar con fuerza durante los primeros 160 km.

▲ ADVERTENCIA

Si no realiza el rodaje de los neumáticos éstos podrán patinar y usted perderá el control de la motocicleta.

Tenga mucho cuidado cuando conduzca con neumáticos nuevos. Realice el rodaje apropiado de los neumáticos como se describe en esta sección y evite acelerar bruscamente, tomar curvas muy pronunciadas y frenar con fuerza durante los primeros 160 km.

ES

EVITAR UNA VELOCIDAD BAJA CONSTANTE

Utilizar el motor a velocidad baja constante (carga ligera) puede provocar que las piezas se acristalen y no asienten bien. Acelere la motocicleta en todas las marchas, sin superar los límites máximos recomendados. Sin embargo, no debe acelerar al máximo durante los primeros 500 km.

HACER CIRCULAR EL ACEITE DE MOTOR ANTES DE MONTAR EN MOTO

Antes de aplicar carga o revolucionar el motor, deje que transcurra el tiempo suficiente al ralenti después de arrancar el motor cuando este esté frío o no muy caliente. De esta forma, dejará el tiempo suficiente para que el aceite lubricante alcance todas las piezas críticas del motor.

PRIMER MANTENIMIENTO Y MÁS IMPORTANTE

El mantenimiento inicial a los 1000 km es el servicio

más importante que recibirá la motocicleta. Durante el rodaje, todas las piezas del motor se habrán engranado y asentado conjuntamente. El mantenimiento necesario como parte del servicio inicial consta de las siguientes tareas: corregir todos los ajustes, apretar todos los cierres y cambiar el aceite usado. La realización puntual de este servicio ayudará a obtener una vida de servicio y rendimiento máximos del motor.

ES

INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR

Compruebe atentamente todos los elementos siguientes antes de montar en moto. Nunca pase por alto la importancia de estas comprobaciones. Todas las comprobaciones y reparaciones se deben completar antes de montar en moto.

Elemento	Puntos claves
Dirección	<ol style="list-style-type: none">1. EStable.2. Giro flexible.3. No hay amplitud ni holgura axial.
Frenos	<ol style="list-style-type: none">1. El fluido de frenos del depósito no debe estar bajo.2. No hay fuga de líquido de frenos.3. El desgaste del disco de freno o las zapatas no supera el margen permitido.4. Movimiento adecuado y libre de la maneta del freno.5. No hay "sensación de esponja" al presionar la maneta del freno.6. No hay arrastre de freno.
Neumáticos	<ol style="list-style-type: none">1. Presión correcta de los neumáticos.2. Estado correcto de los neumáticos.3. No hay pinchazos ni grietas.
Combustible	Hay suficiente combustible para la distancia planeada.

Elemento	Puntos claves
Luces	El faro, las luces de posición delantera y trasera, las luces de freno, las luces del panel de mandos y las luces de intermitencia y de la matrícula se pueden iluminar con normalidad.
Indicadores	El indicador de luz de carretera, los indicadores de intermitencia, el indicador de punto muerto y los indicadores de marcha se pueden iluminar con normalidad.
Interruptor de claxon y freno	Su función es normal.
Aceite del motor	Nivel de aceite correcto.
Acelerador	<ol style="list-style-type: none"> 1. Amplitud apropiada para el cable del acelerador. 2. Suministro de aceite lento y retorno rápido.
Embrague	<ol style="list-style-type: none"> 1. Amplitud apropiada para el cable. 2. Se puede utilizar suavemente.
Cadena de transmisión	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensión adecuada: ni demasiado floja, ni demasiado tensa. 2. Lubricación apropiada.

CONSEJOS PARA MONTAR EN MOTO

▲ADVERTENCIA

Si es la primera vez que monta en una motocicleta de este modelo, le recomendamos que practique en una carretera no pública hasta que se familiarice con su control y funcionamiento.

▲ADVERTENCIA

Montar en moto con una sola mano es extremadamente peligroso. Cuando monte en moto, agarre firmemente el manillar con ambas manos y coloque ambos pies en los pedales. Nunca aleje las manos del manillar cuando monte en moto.

▲ADVERTENCIA

Antes de realizar un giro, aminoré la marcha hasta alcanzar una velocidad segura.

▲ADVERTENCIA

Las carreteras húmedas y resbaladizas reducirán la fricción de los neumáticos así como las capacidades de frenado y giro; por tanto, es necesario frenar antes que de costumbre.

ES

▲ADVERTENCIA

A la salida de los túneles, en los valles o cuando un vehículo grande adelanta, normalmente hay vientos laterales. Conduzca con calma y a velocidad reducida en esos momentos.




▲ADVERTENCIA

Respete las normas de tráfico y los límites de velocidad.

ES

ARRANCAR EL MOTOR

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que:

- La llave de paso del combustible se encuentra en la posición “”.
- La transmisión se encuentra en punto muerto. El indicador de la posición de punto muerto en el panel de instrumentos está iluminado.
- El conmutador de detención del motor se encuentra en la posición “”.
- Inserte la llave en la cerradura del conmutador de encendido y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición “”.
- Agarre la maneta del embrague firmemente.

▲ADVERTENCIA

Es recomendable habituarse a colocar la palanca de marchas en la posición de punto muerto, desacelerar por completo y agarrar firmemente la maneta del embrague antes de arrancar el motor para evitar tirones en caso de cometer algún error al arrancar.

Cuando el motor esté frío

1. Acelere ligeramente.
2. Gire la palanca del estérter hacia atrás completamente.
3. Empuje el botón de encendido electrónico o pise la palanca de arranque rápidamente para arrancar el motor.
4. Repliegue la palanca del estérter hasta la mitad de su recorrido después de arrancar y mantenga el motor al ralentí hasta que haya alcanzado la temperatura correcta.
5. Repliegue la palanca del estérter a su posición original (consulte la página 14).

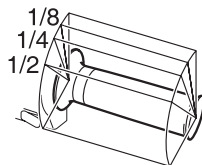
▲ATENCIÓN

El precalentamiento suficiente de un motor frío después de arrancar puede proporcionar las condiciones necesarias para el funcionamiento normal del mismo. Si el motor no se ha precalentado suficientemente y si la motocicleta recorre solamente unos pocos kilómetros repetidamente en cada arranque, el rendimiento normal del motor se verá afectado y la vida de servicio del aceite del motor se acortará. Cuando la temperatura sea baja, el precalentamiento suficiente del motor es incluso más importante.

NOTA: Cuanto más fría sea la temperatura ambiente, más tiempo de precalentamiento necesitará al motor. Montar en moto después de que el motor se haya precalentado completamente disminuirá el desgaste de este.

Cuando el motor esté templado

1. Gire el acelerador de 1/8 a 1/4 de vuelta.
2. Presione el botón de encendido electrónico o pise la palanca de arranque rápidamente para arrancar el motor.



Grado de apertura del mango de la empuñadura del acelerador

▲ADVERTENCIA

Los gases evacuados contienen monóxido de carbono, un gas peligroso que es difícil de detectar porque es incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte o lesiones graves. Nunca arranque el motor o lo deje funcionando en interiores, donde haya poca ventilación o esta sea nula.

▲ADVERTENCIA

Debido a que el gas emitido por el motor es tóxico, no lo arranque en un lugar mal ventilado o en una sala sin dispositivos de ventilación. Cuando no haya nadie cerca del motor para atenderlo, no lo deje funcionando.

▲ADVERTENCIA

No arranque la motocicleta cuando el combustible o el aceite del motor sea insuficiente.

▲ADVERTENCIA

No utilice el arranque electrónico y la palanca de arranque al mismo tiempo.

ES

ES

▲ATENCIÓN

El funcionamiento del motor demasiado tiempo sin montar en moto puede provocar el calentamiento de aquel. El sobrecalentamiento puede dañar las piezas internas del motor y provocar decoloración en el silenciador. Apague el motor si va a tardar en montar.

▲ATENCIÓN

Cuando no monte en la motocicleta, no deje que el motor funcione demasiado rápido o demasiado tiempo al ralentí. Si funciona al ralentí demasiado tiempo, se sobrecalentará, sus piezas internas se dañarán y el tubo de escape y el silenciador se decolorarán.

ARRANCAR

▲ADVERTENCIA

Montar en esta motocicleta a velocidad excesiva aumenta las posibilidades de perder el control. Esto puede provocar un accidente.

▲ADVERTENCIA

Quitar las manos del manillar o los pies de los reposapiés mientras monta en moto, puede ser peligroso. Incluso si quita una mano de la motocicleta, su capacidad para controlarla puede verse reducida.

▲ADVERTENCIA

Cuando es adelantado por vehículos grandes, en salidas de túneles o en áreas empinadas puede aparecer viento lateral repentino que puede afectar a su control.

Después de levantar completamente la pata de carbra, tire de la palanca del embrague y haga una pausa momentánea. Acople la primera velocidad presionando la palanca de cambio de velocidades hacia abajo. Gire la empuñadura del acelerador hacia usted al mismo tiempo que suelta suavemente la palanca del embrague. Al acoplarse el embrague, la motocicleta empezará a moverse hacia adelante. Para cambiar a la siguiente velocidad más alta, acelere un poco, y luego cierre

el caelerador y empuje la palanca del embrague hacia adentro de forma simumultánea. Levante la palanca de cambio de velocidades para seleccionar la siguiente velocidad, suelte la palanca del embrague y abra de nuevo el acelerador. Seleccione las velocidades superiores de la misma forma hasta alcanzar la directa.

▲ADVERTENCIA

Antes de arrancar la motocicleta, asegúrese de que el soporte lateral se encuentra en la posición más alta correspondiente y no en ninguna otra posición.

▲ADVERTENCIA

Póngase un casco, guantes y ropa que destaque antes de montar en moto.

▲ADVERTENCIA

No monte en moto después de beber alcohol o tomar medicamentos.

▲ADVERTENCIA

Aminore la marcha cuando la carretera esté resbaladiza o haya poca visibilidad.

▲ATENCIÓN

Si no utiliza la primera marcha de la transmisión cuando arranque la motocicleta, el motor se dañará. Por tanto, es necesario arrancar la motocicleta con la primera marcha.

ES

UTILIZACIÓN DE LA TRANSMISIÓN

La transmisión sirve para mantener el motor funcionando suavemente en su gama de velocidades de funcionamiento normal. Las relaciones de engranajes han sido elegidas cuidadosamente para satisfacer las características de motor. El conductor deberá elegir siempre la velocidad más apropiada a las condiciones existentes. No utilice nunca el embrague para controlar la velocidad, cambie a velocidad inferior y deje que el motor funcione dentro de su gama de funcionamiento normal.

ES

⚠ ADVERTENCIA

El cambio a una velocidad menor cuando la velocidad de motor es demasiado alta puede: hacer que la rueda trasera patine y pierda tracción debido al incremento en el frenado de motor, lo que puede causar un accidente, o hacer que el motor se sobrecaliente y se estropee. Reduzca la velocidad antes de cambiar a una velocidad menor.


⚠ ATENCIÓN

No importa qué engranaje elija, nunca haga que la velocidad del motor sea demasiado alta, nunca use la mitad del embrague ni haga que la motocicleta se deslice, de lo contrario las partes internas del motor tienden a dañarse. Al conducir, está prohibido seleccionar tanto el estado de alta velocidad como el de velocidad baja.

CONDUCCIÓN EN COLINAS

- Cuando suba una colina pronunciada, la motocicleta podrá empezar a perder velocidad y mostrará falta de potencia. En ese momento deberá cambiar a una velocidad menor para que el motor funcione de nuevo dentro de su gama de potencia normal. Cambie rápidamente para impedir que la motocicleta pierda impulso.
- Cuando descienda una cuesta larga y pronunciada, utilice la compresión de motor, cambiando a una velocidad inferior, para ayudar a los frenos. La utilización continua de los frenos puede recalentarlos y reducir su eficacia.
- Sin embargo, tenga cuidado para que el motor no sobrerrevolucione.

DETENERSE Y ESTACIONAR

1. Gire la empuñadura del acelerador hacia afuera para cerrar completamente el acelerador.
2. Aplique uniformemente los frenos delantero y trasero al mismo tiempo.
3. Cambie a velocidades inferiores al disminuir la velocidad.
4. Seleccione punto muerto justo antes de que se pare la motocicleta. La posición de punto muerto se puede confirmar observando la luz indicadora de punto muerto.
5. Estacione la motocicleta en una superficie firme y plana donde no se caiga.
6. Gire la llave de encendido a la posición “”.
7. Para su seguridad, gire el manillar completamente hacia la izquierda y bloquee la dirección.
8. Quite la llave de encendido.

ES

▲ ADVERTENCIA

Un frenazo brusco mientras gira, en una superficie húmeda, suelta, rugosa o resbaladiza, puede provocar que la rueda patine y pierda el control.

ES

▲ADVERTENCIA

Si se sitúa detrás de otro vehículo a muy poca distancia, se puede producir una colisión. A medida que la velocidad de la motocicleta aumenta, la distancia de frenado también aumenta progresivamente. Asegúrese de tener una distancia de frenado segura entre usted y el vehículo que le precede.

▲ADVERTENCIA

Los motoristas con poca experiencia tienden a infrautilizar el freno delantero. Esta inexperiencia da lugar a una distancia de frenado excesiva, lo que puede provocar a una colisión. Utilizar únicamente el freno delantero o trasero puede hacer que la motocicleta patine y perder el control. Por tanto, los dos frenos se deben utilizar de forma pareja y simultánea.

▲ADVERTENCIA

Si el motociclista frena repentinamente en una curva, la motocicleta perderá el control. El método correcto es frenar antes de girar para reducir la velocidad.

▲ADVERTENCIA

Utilice el sistema de frenado con cuidado y suavemente en carreteras húmedas y resbaladizas o en giros. El frenado urgente en carreteras irregulares o resbaladizas hará que la motocicleta pierda el control.

▲ADVERTENCIA

Montar en moto demasiado cerca de otros vehículos dará lugar a colisiones. Una velocidad más alta implica una distancia de frenado más grande. Asegúrese de que existe una distancia de frenado segura entre la motocicleta y el vehículo que la precede.

▲ADVERTENCIA

El silenciador adquirirá una alta temperatura cuando el motor esté funcionando o inmediatamente después de apagarse. No lo toque en ese momento o se abrasará.

▲ATENCIÓN

Si se utilizan dispositivos antirrobo (como antirrobo con forma de U, antirrobo para disco de freno o antirrobo de cadena) para prevenir el robo, dicho dispositivo se debe quitar antes de arrancar la motocicleta.

▲ATENCIÓN

Si la motocicleta va a estacionarse apoyada en su pata de cabra en una pendiente, el extremo delantero de la motocicleta deberá mirar “hacia arriba” para evitar que se desplace hacia adelante si vence la pata de cabra. Puede dejar la motocicleta en 1ra para impedir que se desplace si vence la pata de cabra. Cambie a poner punto muerto antes de arrancar el motor.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

PROGRAMACIÓN DE MANTENIMIENTO

La tabla indica los intervalos entre los servicios periódicos en kilómetros y meses. Al final de cada intervalo, asegúrese de inspeccionar, comprobar, lubricar y realizar las revisiones según se indica.

Si la motocicleta se utiliza en condiciones de mucho estrés, como por ejemplo con el acelerador a tope de forma continua, o en un entorno con mucho polvo, ciertas revisiones de servicio se deben realizar más a menudo para garantizar la fiabilidad de la motocicleta, tal y como se explica en la sección de mantenimiento. Su distribuidor de Haojue puede proporcionarle más instrucciones. Los componentes de la dirección, las suspensiones y los componentes de la rueda, son elementos fundamentales y requieren revisiones de servicio muy especiales y cuidadosas. Para disponer de la máxima seguridad, le recomendamos que encomiende estas tareas de inspección y revisión a su proveedor de Haojue autorizado o a un mecánico de servicio cualificado.

ES

ES

▲ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto o el no realizar el mantenimiento recomendado puede provocar un accidente.

Pida a su concesionario Haojue o a un mecánico cualificado que le realice el mantenimiento de los elementos marcados con un asterisco “*”. Si tiene experiencia mecánica puede realizar el mantenimiento de los elementos sin marcar consultando las instrucciones de esta sección. Si no está seguro de cómo hacer algunos de estos trabajos, pida a su concesionario Haojue que haga el mantenimiento.

▲ADVERTENCIA

El gas de escape contiene monóxido de carbono, un gas peligroso que es difícil de detectar porque es incoloro e inodoro. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte o lesiones graves.

No arranque nunca el motor ni deje que funcione en interiores o donde haya poca o ninguna ventilación.

▲ATENCIÓN

Las piezas de recambio mal chechas puede ser la causa de que su motocicleta se desgaste más rápidamente y pueden reducir su duración. Cuando reemplace piezas de su motocicleta, utilice solamente piezas de recambio Haojue genuinas o sus equivalentes.

NOTA: Para evitar la contaminación medioambiental, manipule correctamente los materiales de desecho (como detergentes y aceite del motor) generados durante el mantenimiento.

TABLA DE INSPECCIONES DE MANTENIMIENTO RUTINARIAS

Intervalo	km	Primeros 1000	Cada 3000	Cada 6000
Elementos	Mes	Primeros 3	Cada 6	Cada 12
*Batería		Inspeccionar	Inspeccionar	-
Filtro de aire		Limpiar	Limpiar	Cambiar
*Tornillos y tuercas del silenciador		Apretar	Apretar	-
*Tornillos y tuercas de la culata		Apretar	Apretar	-
*Holgura de las válvulas (en frío) Entrada 0,04–0,06mm Salida 0,09–0,11mm		Inspeccionar	Inspeccionar	-
Bujía		Inspeccionar	Inspeccionar	-
		Cambiar cada 10.000km		
Aceite del motor		Primer cambio a los primeros 500km y, a continuación, cambiar a los 1000km, posteriormente, cambiar cada 3000km		
Filtro del aceite del motor		Limpiar	-	Limpiar
*Embrague		Inspeccionar	Inspeccionar	-
Carburador (ralentí)		Inspeccionar	Inspeccionar	-
Cable del acelerador		Inspeccionar	Inspeccionar	-

Intervalo	km	Primeros 1000	Cada 3000	Cada 6000
	Mes	Primeros 3	Cada 6	Cada 12
*Manguito del combustible		Inspeccionar	Inspeccionar	-
		Cambiar cada 4 años		
*Filtro del combustible		Inspeccionar	Inspeccionar	Cambiar
Cadena de transmisión		Limpiar y lubricar cada 1000km		
*Freno		Inspeccionar	Inspeccionar	-
*Manguito del líquido de frenos		Inspeccionar	Inspeccionar	-
		Cambiar cada 4 años		
*Líquido de frenos		Inspeccionar	Inspeccionar	-
		Cambiar cada 2 años		
Neumáticos		Inspeccionar	Inspeccionar	-
*Dirección		Inspeccionar	Inspeccionar	-
*Amortiguador delantero y trasero		-	Inspeccionar	-
Luces y señalizaciones		Inspeccionar	Inspeccionar	-
*Tornillos y tuercase del chasis		Inspeccionar	Inspeccionar	-

ES

NOTA: Si ha montado en la motocicleta durante mucho tiempo en carreteras deficientes o a plena potencia, las inspecciones se deben realizar más frecuentemente.

NOTA: Los elementos marcados con un asterisco “*” en la tabla solamente deben ser manipulados por un distribuidor autorizado, mientras que “-” no contempla tales requisitos.

NOTA: La indicación "Inspeccionar" en la tabla implica realizar más a fondo las siguientes operaciones: limpiar, apretar, ajustar o reemplazar piezas en caso de que sea necesario.

TABLA DE LUBRICACIÓN PERIÓDICA

Intervalo	Cada 6000 km o 6 meses	Cada 12.000km o 12 meses
*Cable del acelerador	Aceite del motor	-
*Empuñadura de control del acelerador	-	Engrasar
Cable del embrague	Aceite del motor	-
*Giro del velocímetro	-	Engrasar
*Cojinete de engranajes del velocímetro	-	Engrasar
Cadena de transmisión	Lubricar con aceite de motor cada 1000km	
Eje del pedal del freno	Engrasar o aceite del motor	-
*Eje de la palanca de arranque	Engrasar o aceite del motor	-
*Eje de leva del freno	-	Engrasar
*Dirección	Engrasar cada 2 años o 20.000km	
*Rodamiento y cojinete del basculante trasero	Engrasar cada 2 años o 20.000km	

NOTA: Los elementos marcados con un asterisco "*" "

ES

en la tabla solamente deben ser manipulados por un distribuidor autorizado, mientras que “-” no contempla tales requisitos.

BATERÍA

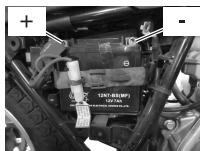
▲ADVERTENCIA

Los bornes, terminales y accesorios relacionados de la batería contienen plomo y compuestos de plomo. El plomo es perjudicial para la salud si se introduce en el torrente sanguíneo. Lávese las manos después de manipular cualquier pieza que contenga plomo.

Extracción de la batería

Quite la tapa derecha del chasis para restablecer el voltaje de bateador.

1. Apoye la motocicleta en el soporte principal en terreno plano.
2. Quite la tapa derecha del chasis.
3. Desconecte el terminal negativo “-” terminal.
4. Retire la tapa. Desconecte el terminal positivo “+” terminal.
5. Quite el cinturón de sujeción.
6. Extraiga la batería.



▲ADVERTENCIA

Las baterías contienen sustancias tóxicas, como por ejemplo ácido sulfúrico y plomo. Estas sustancias podrían tener consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Tenga cuidado para no volcar la batería cuando la quite de la motocicleta. De lo contrario, el ácido sulfúrico podría salirse y causarle lesiones.

Recargar la batería

Pida a su distribuidor que compruebe el estado de carga de la batería periódicamente. La batería se debe recargar si el voltaje cae por debajo de 12,5V.

Las especificaciones de recarga estándar son de 0,7A x 5 a 10 horas.

Las especificaciones de recarga rápida son de 3A x 1 hora.

▲ADVERTENCIA

Las baterías generan gas hidrógeno inflamable que puede explotar si se expone a llamas o chispas. Mantenga las llamas o chispas alejadas de la batería. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.

ES

▲ATENCIÓN

Si se superan las especificaciones de recarga máximas para la batería, el período de vida útil de esta puede acortarse. Nunca supere las especificaciones de recarga máximas.

Instalar la batería

1. Instale la batería en orden inverso a su extracción.
2. Conecte los terminales de la batería de forma segura.

ES

▲ATENCIÓN

Si invierte los cables de los terminales de la batería, el sistema de carga y la propia batería pueden resultar dañados. Conecte siempre el terminal rojo (o rojo con identificador negro) al polo positivo “+” y el negro con identificador blanco al terminal negativo “-”.

NOTA: Manipule adecuadamente las baterías y los electrolitos usados para evitar la contaminación medioambiental. Le sugerimos que no los deposite en la basura o los abandone en el suelo, sino que los envíe a un centro de reciclaje local.

NOTA: La batería se debe inspeccionar periódicamente. Si su voltaje es inferior a 12,5V, es recomendable cargarla.

FILTRO DEL AIRE

Si el filtro de aire se obstruye con polvo, la oposición a la entrada de aire aumentará, lo que provocará una disminución de la salida de potencia y un aumento en el consumo de combustible. Si utiliza la motocicleta en condiciones con mucho polvo humedad o barro, tendrá que comprobar el filtro con mucha más frecuencia. Siga el procedimiento que se indica a continuación para quitar el filtro del aire y comprobarlo.

▲ADVERTENCIA

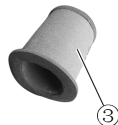
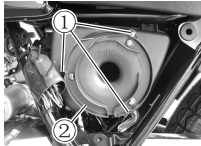
El uso del motor sin filtro de aire puede ser peligroso. Una llama puede salir despedida desde el motor hacia el filtro de aire sin que este pueda detenerla. También se pueden producir daños graves si entra suciedad en el motor por utilizar este sin filtro de aire.

Nunca utilice el motor sin filtro de aire.

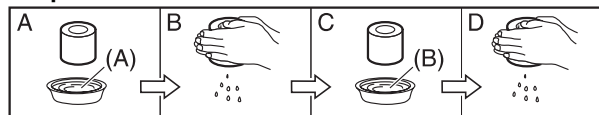
▲ATENCIÓN

Si no comprueba el filtro del aire frecuentemente cuando la motocicleta se utiliza en condiciones de polvo, humedad o barro, dicha motocicleta puede resultar dañada. En estas condiciones, el filtro del aire se puede obstruir y el motor puede sufrir daños.

Compruebe siempre el filtro del aire después de montar en moto en condiciones adversas. Limpie o cambie el filtro cuando sea necesario.

Extracción del filtro del aire

1. Abra el asiento.
2. Retire la tapa izquierda.
3. Quite los tres tornillos ① situados en la cara externa del filtro del aire.
4. Desmonte el elemento del filtro del aire ②.
5. Desmonte el filtro del aire ③ del elemento del filtro de aire ②.

Limpiar el filtro

Limpie el filtro tal y como se describe a continuación.

1. Rellene un cuenco con un tamaño adecuado con detergente no inflamable (A) y sumerja el filtro en la solución de detergente.
2. Escorra el detergente del filtro limpiado con ambas manos. Para no dañar el filtro, nunca lo retuerza.
3. Sumerja el filtro en aceite del motor (B), escorra cualquier resto de aceite y deje que el filtro quede ligeramente engrasado.
4. Vuelva a colocar el filtro del aire o un nuevo filtro en orden inverso a su extracción. Asegúrese al cien por cien de que el filtro está colocado de forma segura en su posición y perfectamente encajado.

NOTA: No alinee la costura del filtro de aire interior para la costura del filtro de aire exterior, se tambaleó la costura.

ES

ES

▲ATENCIÓN

Nunca retuerza o estruje el filtro de esponja durante la limpieza. Compruebe atentamente si el filtro tiene alguna grieta. Si se detectan grietas, cambie el filtro inmediatamente.

Si se produce cualquier defecto, como obstrucción, daño o infiltración de polvo, cambie el filtro inmediatamente en lugar de esperar a la siguiente revisión de mantenimiento programada.

▲ATENCIÓN

Después de limpiado el filtro de aire, vuelva a instalar el filtro de aire, si está flojo, cambie el filtro inmediatamente.

▲ATENCIÓN

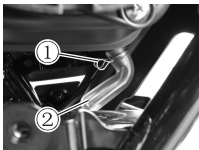
Si monta en moto en condiciones de polvo, acorte la inspección y los intervalos de sustitución del elemento del filtro del aire. Si detecta que el elemento del filtro del aire está bloqueado, dañado o no filtra el polvo, la potencia del motor se ha reducido drásticamente o el consumo de combustible ha aumentado, no solucione el problema en la siguiente revisión de mantenimiento, sino que debe cambiar inmediatamente el elemento del filtro del aire. Si el motor se arranca sin el elemento del filtro del aire instalado, sufrirá un desgaste agresivo. Compruebe el estado del elemento del filtro del aire frecuentemente, ya que este componente suele afectar considerablemente a la vida del motor.

▲ATENCIÓN

Antes de instalar un elemento de filtro de aire que se haya limpiado, aplique aceite del motor en él o su eficiencia de filtrado se reducirá y la vida del motor se acortará.

CONDUCTOS DE RECOGIDA DEL COMBUSTIBLE

Después de inspeccionar el filtro del aire, revise la acumulación de combustible en la inferior trasera del conducto de recogida de combustible. Si hay combustible en el conducto de recogida de combustible, vacíelo a la mayor brevedad posible siguiendo el método que se indica a continuación.



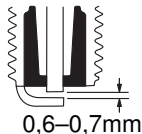
1. Afloje la abrazadera ①.
2. Retire el tubo colector de aceite ② junto con la abrazadera ①.
3. Drene todo el líquido residual que haya en el tubo colector de aceite ②.
4. Vuelva a colocar el conector del tubo colector de aceite ② y apriete la abrazadera ①.

NOTA: Asegúrese de volver a colocar el tubo colector.

NOTA: Cuando el aire sea muy húmedo, aumente la frecuencia de inspección en consecuencia.

BUJÍA DE ENCENDIDO

Inspección de la bujía



Mida la separación de la bujía con un calibre de

espesores. La separación estándar de la bujía debe ser de 0,6–0,7mm. Si la separación de la bujía medida se encuentra fuera del intervalo estándar, ajústela o reemplácela por otra nueva.

Siempre que quite los depósitos de carbón, asegúrese de comprobar el color operativo de la punta de porcelana de la bujía. Este color le indica si la bujía estándar es adecuada o no para el tipo de uso. La bujía operativa normal debe tener un color marrón muy claro. Si la bujía es muy blanca o tiene una apariencia glaseada, significa que ha estado funcionando mucho tiempo a temperatura muy alta. Esta bujía debe reemplazarse por una más fría.

ES

Guía para cambiar la bujía

▲ATENCIÓN

Una bujía inadecuada puede tener un ajuste o un margen térmico incorrecto para el motor. Esto puede provocar graves daños en el motor.

▲ATENCIÓN

Utilice una bujía de las que se enumeran a continuación o equivalente. Si no está seguro de qué bujía es la correcta para su tipo de uso, consulte a su distribuidor de Haojue o a un mecánico profesional.

NGK	Observaciones
DR7EA	Si la bujía estándar tiene tendencia a mojarse, cámbiela por esta.
DR8EA	Estándar.
DR9EA	Si la bujía estándar tiene tendencia a sobrecalentarse, cámbiela por esta.

NOTA: Esta motocicleta utiliza una bujía de tipo resistor para evitar bloquear los componentes eléctricos. La selección inapropiada de la bujía puede provocar interferencias electrónicas con el sistema de encendido de la motocicleta, lo que puede provocar problemas de rendimiento en esta. Utilice solamente la bujía recomendada.

Instalación de la bujía

▲ATENCIÓN

Una bujía roscada transversalmente o apretada en exceso, dañará las roscas de aluminio de la culata. Cuando desmonte la bujía, evite que los restos entren en el motor a través del orificio de la misma.

Siga el procedimiento que se indica a continuación para apretar la bujía correctamente.

Gire la bujía con cuidado a mano en la roscas hasta que no pueda apretarla más con los dedos. Si la bujía es nueva, apriétela con una llave aproximadamente 1/2 vuelta después de haberla apretado con los dedos. Si va a reutilizar una bujía usada, apriétela con una llave aproximadamente 1/8 de vuelta después de haberla

apretado con los dedos.

NOTA: Inserte la tapa de la bujía completamente.

▲ATENCIÓN

La bujía estándar para una motocicleta de este modelo es elegida cuidadosamente y se puede utilizar en la mayoría de las condiciones de funcionamiento. Si el color real difiere del color de la bujía normal, consulte a un centro de distribución y mantenimiento antes de cambiar la bujía actual por otra con un valor térmico diferente. Si se utiliza una bujía inapropiada, el motor sufrirá daños graves.

Si utiliza una bujía de otra marca, posiblemente tenga consecuencias graves. Por tanto, es recomendable consultarlo a alguno de nuestros centros de mantenimiento antes de hacerlo.

ACEITE DEL MOTOR Y FILTRO DEL ACEITE

Una vida larga del motor depende en gran medida de la selección de un aceite de calidad y del cambio periódico del mismo. Las comprobaciones diarias del nivel del aceite y los cambios periódicos son dos de los elementos de mantenimiento más importantes que se deben realizar.

Comprobación del nivel de aceite

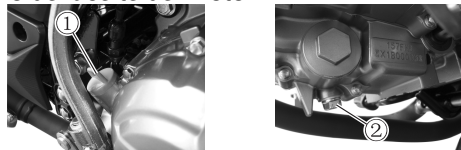
(A)NIVEL SUPERIOR (B)NIVEL INFERIOR

Inspeccione el nivel del aceite del motor siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Detenga el motor y apoye la motocicleta en una superficie plana con la ayuda del soporte principal.
2. Arranque el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
3. Después de que el motor haya estado detenido durante varios minutos.
4. Extraiga la varilla del aceite del motor, límpiela, insértela en el aceite del motor sin girarla y, a continuación, sáquela para comprobar el nivel del aceite del motor. El nivel del aceite del motor debe encontrarse entre el NIVEL SUPERIOR y el NIVEL INFERIOR de la varilla del aceite del motor.

▲ATENCIÓN

Si el nivel del aceite del motor está por debajo del NIVEL INFERIOR indicado en la varilla del aceite del motor, no arranque este. Cuando agregue aceite del motor asegúrese de que el nivel de dicho aceite no sobrepasa el NIVEL SUPERIOR.

Cambio del aceite del motor

Cambie el aceite del motor por aceite nuevo cuando el motor se encuentre caliente para vaciar completamente el aceite del motor original. A continuación se indican los pasos para cambiar el aceite del motor.

1. Detenga el motor y apoye la motocicleta en una superficie plana con la ayuda del soporte.
2. Extraiga la varilla del aceite del motor ①.
3. Coloque una bandeja de drenaje debajo del motor. Desmonte el tapón de vaciado ② y su arandela para vaciar el aceite original del motor.
4. Después de vaciar el aceite del motor, coloque el tapón de vaciado ② y su arandela.
5. Eche 1000 mililitros de aceite nuevo en el motor a través de la toma de llenado aceite de la varilla.

ES

6. Vuelva a colocar la varilla del aceite del motor ①.
7. Arranque el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
8. Detenga el motor e inspeccione el aceite del motor con la varilla varios minutos más tarde. El nivel del aceite del motor debe encontrarse entre el NIVEL SUPERIOR y el NIVEL INFERIOR.

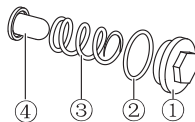
▲ATENCIÓN

Utilice aceite de motor recomendado en las "Instrucciones para utilizar el combustible y el aceite del motor".

▲ATENCIÓN

Realice una inspección minuciosa para ver si las piezas del motor que se han desmontado e instalado de nuevo presentan alguna fuga de aceite.

Filtro del aceite del motor



Cambie periódicamente el filtro del aceite del motor según se indica en la "Tabla de mantenimiento periódico". Los pasos para realizar el cambio son los siguientes.

1. Vacíe completamente el aceite del motor original según se indica en la sección "Cambio del aceite del motor".
2. Desmonte la tapa del filtro del aceite del motor ① y quite el muelle ③ y dicho filtro ④.

NOTA: No pierda el anillo de sellado ② del tapa del filtro del aceite del motor.

3. Limpie e inspeccione el filtro del aceite del motor y, si está dañado, cámbielo.
4. Instale el muelle, el filtro del aceite del motor y la tapa de dicho filtro.

NOTA: No pierda el anillo de sellado ② del tapa del filtro del aceite del motor.

5. Agregue el aceite del motor nuevo especificado en el motor según se indica en la sección "Cambio del aceite del motor".

▲ATENCIÓN

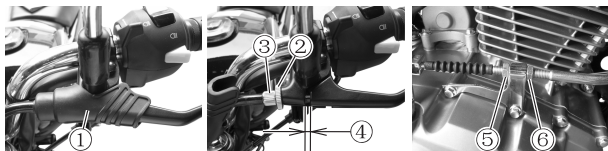
Realice una inspección minuciosa para ver si las piezas del motor que se han desmontado e instalado de nuevo presentan alguna fuga de aceite.

▲ATENCIÓN

Es recomendable reemplazar los anillos de sellado cuando se cambia el elemento del filtro del aceite del motor.

ES

EMBRAGUE



Método para inspeccionar la separación del cable del embrague ④: quite el cojinete de goma ① a lo largo del cable del embrague, accione la maneta del embrague y asegúrese de que hay una separación de 3–5mm antes de que ofrezca una pequeña resistencia. Si la separación es insuficiente, ajústela siguiendo el método que se indica a continuación.

1. Quite el cojinete de goma ① a lo largo del cable del embrague y afloje la tuerca ②.
2. Gire el tornillo de ajuste ③ en el sentido de las agujas del reloj hasta el final.
3. Afloje la tuerca de bloqueo ⑤, ajuste el afloje ⑥ a lo largo de la dirección longitudinal, accione la maneta del embrague y ajuste la separación del cable del embrague ④ para que sea de unos 3–5mm.
4. Realice un ajuste preciso mediante el tornillo de ajuste ③.
5. Bloquee firmemente la tuerca ② y ⑤ y, a continuación, monte los cojinetes de goma ①.

▲ATENCIÓN

Una amplitud excesiva del cable del embrague puede provocar fácilmente desgaste y fallos en el embrague y la palanca de marchas. Si el espacio del cable del embrague no es correcto (la separación ④ superó el rango de 3–5mm), o si el embrague resbala o acelera pobremente, deberá ajustarlo a su debido tiempo. Está prohibido ajustar intencionalmente la separación ④ que excedió el rango.

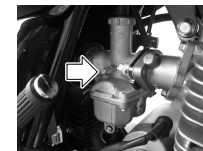
ES

CARBURADOR

Una evaporación de carburación estable es el requisito fundamental para el carburador. La evaporación de carburación se ha establecido de forma precisa en la propia fábrica. No cambie esta configuración. Solamente necesita prestar atención a dos cosas: ralentí y amplitud del cable del acelerador.

Ajuste del ralentí

1. Arranque el motor, manténgalo en funcionamiento al ralentí hasta que se haya precalentado completamente.
2. Cuando el motor se haya precalentado, suelte el acelerador y gire del tornillo de ajuste hacia la derecha y hacia la izquierda para mantener el motor en un régimen de revoluciones de



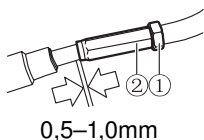
entre 1400–1600 rpm.

▲ATENCIÓN

El ajuste del ralentí del motor se debe realizar cuando este se haya precalentado completamente.

AMPLITUD DEL CABLE DEL ACELERADOR

1. Retire la(s) arandela(s) de goma junto con el cable del acelerador.
2. Afloje la tuerca de bloqueo ①.
3. Gire el regulador ② de forma que el cable del acelerador tenga una amplitud de 0,5–1,0mm.
4. Apriete la tuerca de bloqueo ①.
5. Vuelva a instalar la(s) arandela(s) de goma.



▲ADVERTENCIA

Un amplitud inadecuada del cable del acelerador puede hacer que la velocidad del motor aumente repentinamente al girar el manillar, lo que, a su vez, puede provocar la pérdida de control del motociclista. Ajuste la amplitud del cable del acelerador de forma que el ralentí del motor no aumente al mover el manillar.

CADENA DE TRANSMISIÓN

▲ADVERTENCIA

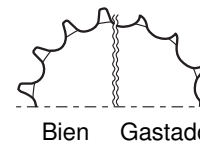
Para garantizar la seguridad, la cadena de transmisión se debe revisar y ajustar antes de montar en moto.

Quando realice la revisión periódica, compruebe los siguientes elementos relacionados con la cadena de transmisión.

1. Pasador de la cadena aflojado
2. Rodillo dañado
3. Eslabones secos u oxidados
4. Eslabones que giran con dificultad
5. Erosión excesiva
6. Cadenas mal ajustadas

Si la cadena de transmisión tiene alguno de los problemas anteriores, lo más probable es que el piñón esté dañado. Compruebe lo siguiente.

1. Si el piñón tiene una erosión excesiva
2. Si los dientes del piñón están rotos o dañados
3. Si el piñón está flojo



ES

Limpiar y lubricar la cadena de transmisión

Una cadena de transmisión sucia no solamente acelerará el desgaste de la propia cadena, sino que también dañará el piñón. Por tanto, de acuerdo con el ciclo de la “tabla de mantenimiento periódico”, la cadena se debe limpiar y lubricar con aceite de cadena o de motor después de limpiarse con detergente líquido.

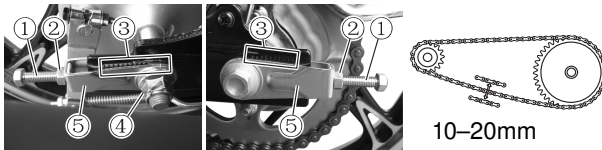


Ajustar la combadura de la cadena de transmisión

Ajuste la cadena de transmisión para mantenerla en un estado normal. Si las condiciones para montar en moto son duras, los tiempos de ajuste deben ser más frecuentes que los del mantenimiento periódico.

▲ADVERTENCIA

Si la cadena está excesivamente floja se saldrá del piñón, lo que provocará un accidente o daños graves en el motor. Ajuste la cadena de transmisión conforme a los métodos descritos a continuación.



1. Apoye la motocicleta en el soporte principal.

2. Afloje la tuerca del eje trasero ④.
3. Afloje la tuerca de bloqueo ② del tornillo de ajuste ①.
4. Gire el tornillo de ajuste ① en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para que la cadena se afloje de 10–20mm. Alinee el piñón y el plato asegurándose de que las posiciones de los signos ③ de la horquilla de la rueda trasera y los reguladores izquierdo y derecho ⑤ están alineados horizontalmente.
5. Después de ajustar la tensión de la cadena de transmisión, apriete la tuerca del eje trasero ④ y la tuerca de bloqueo ② y, a continuación, vuelva a confirmar la tensión de la cadena de transmisión.

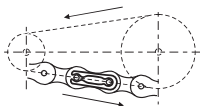
ES

▲ATENCIÓN

La cadena de transmisión de esta motocicleta está fabricada con materiales especiales cuidadosamente procesados. Utilice piezas originales (eslabones 428HG 116) cuando cambie la cadena de transmisión. El uso de piezas con especificaciones diferentes puede provocar daños en la cadena antes de tiempo.

NOTA: Cada vez que cambie la cadena de transmisión, compruebe las condiciones de erosión del piñón y el plato y cámbielos al mismo tiempo si fuera necesario.

NOTA: Cuando instale la cadena de transmisión, asegúrese de que la dirección de apertura del anillo de bloqueo es la dirección opuesta del movimiento de la cadena.



NOTA: Después de ajustar la cadena de transmisión, asegúrese de comprobar la carrera del pedal del freno trasero. Consulte la sección "FRENOS" de este manual.

ES

FRENOS

La rueda delantera de este vehículo utiliza un dispositivo de frenos de disco hidráulico, mientras que la rueda trasera tiene un dispositivo de freno de tambor. El manejo correcto de los frenos es muy importante para la seguridad de conducción. No olvide nunca que debe revisar periódicamente los frenos. Esta revisión debe ser realizada por personal de mantenimiento calificado.

▲ADVERTENCIA

Los frenos son componentes extremadamente importantes para la seguridad del motociclista y de los pasajeros, por lo que se deben inspeccionar y ajustar con frecuencia.

▲ADVERTENCIA

En caso de que tenga que realizar revisiones de servicio en el sistema de frenado, le recomendamos encarecidamente que consulte a un proveedor autorizado. Los proveedores tienen juegos de herramientas completos, excelentes habilidades y los métodos más seguros y económicos.

Elementos de los frenos que se deben comprobar diariamente

1. Compruebe si el sistema de disco de frenos tiene fugas.
2. Compruebe si el manguito del líquido de frenos tiene dietas.
3. Accione los frenos delantero y trasero para comprobar si son flexibles.
4. Compruebe las condiciones de desgaste de los discos de freno y las zapatas.

FRENO DELANTERO (FRENO DE DISCO)

▲ATENCIÓN

El sistema de frenos de disco realiza un frenado de alta presión. Por seguridad, siga las instrucciones correspondientes de la sección "Inspección y mantenimiento" cuando cambie el manguito del líquido de frenos y el líquido de frenos.

Líquido de frenos

Compruebe el nivel de líquido de frenos en la reserva de líquido de frenos. Si el nivel de la reserva está por debajo de la marca MÁS BAJA, compruebe que no haya fugas o desgaste del pedal de frenos, a continuación, agregue el líquido de frenos especificado.



(A)marca MÁS BAJA

▲ADVERTENCIA

El líquido de frenos es nocivo o fatal si se traga, y también es nocivo si entra en contacto con la piel o los ojos. La solución puede ser venenosa para los animales.

Si traga líquido de frenos, no intente vomitar. Póngase inmediatamente en contacto con un centro para el control de envenenamientos o con un médico. Si entra líquido de frenos en sus ojos, lávelos con agua y acuda a un médico. Lávese a fondo después de manejarlo. Manténgala fuera del alcance de los niños y los animales.

▲ADVERTENCIA

La utilización de cualquier líquido de frenos que no sea DOT3 de un recipiente sellado puede dañar el sistema de los frenos y causar un accidente. Utilice solamente líquido de frenos DOT3 de un recipiente sellado. No utilice nunca mezclas de líquidos de frenos diferentes.

▲ATENCIÓN

El líquido de frenos derramado puede dañar las superficies pintadas y las de plástico. Tenga cuidado para no derramar líquido de frenos al llenar el depósito del líquido de frenos. Limpie inmediatamente el líquido derramado.

ES

Discos de freno y zapatas

Esencial en la inspección del disco de freno: compruebe si el grosor del disco de freno ① es inferior a 3mm y, en ese caso, cambie el disco de freno por otro nuevo.

Esencial en una inspección de zapatas de la rueda: compruebe si la zapata se ha desgastado hasta la marca del límite d'usure ② o ha superado dicha marca y, si es

así, cambie el disco de freno por otro nuevo.

▲ADVERTENCIA

Después de instalar un nuevo disco de freno o zapata, no monte en la motocicleta inmediatamente. Lo que debe hacer es agarrar y soltar las manetas o pedal de freno varias veces para que los discos de freno y las zapatas se ajusten completamente entre sí, restablezcan su fuerza de adherencia normal y permitan que el líquido de frenos fluya de forma estable.

▲ADVERTENCIA

Después de instalar un disco de freno o zapata nueva, la distancia de frenado puede ser ligeramente más larga que la original. Después de que los discos de freno y las zapatas hayan cumplido el rodaje completo después de un kilometraje de, aproximadamente, 300km, se logrará el mejor efecto de frenado. Antes de todo esto, asegúrese de que hay una distancia de frenado suficiente cuando monte en motocicleta.

ES

▲ADVERTENCIA

El no inspeccionar y mantener los patines de freno o los discos de freno, y no sustituirlos cuando se recomienda puede aumentar las posibilidades de sufrir un accidente.

Si necesita sustituir el disco de frenos o los patines de freno, busque a un distribuidor de Haojue para que haga el trabajo. Inspeccione y mantenga los discos de freno y los patines de freno según se recomienda.

FRENO TRASERO (FRENO DE TAMBOR)

Ajuste del pedal del freno trasero



La carrera ① del pedal del freno trasero es la distancia entre la posición libre del pedal y la posición de este cuando se pisa para frenar la rueda trasera.

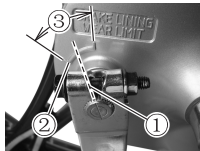
Cuando ajuste la carrera ① del pedal del freno trasero, establezca el pedal en una posición confortable, ajuste el pedal girando el tornillo de limitación del mismo ② y, a continuación, gire la tuerca de ajuste ③. Gírela en el sentido de las agujas del reloj para disminuir la carrera o en sentido contrario para aumentarla. La carrera debe tener un valor de entre ① 20–30mm.

NOTA: Si se siguen estos pasos, no se necesitará recorrido libre. Haga que lo compruebe un distribuidor autorizado.

Límite de erosión del freno trasero

En el freno trasero de la motocicleta hay una marca de límite de desgaste. Inspeccione el estado de desgaste del freno trasero siguiendo las indicaciones básicas que se indican a continuación.

1. Compruebe si el sistema de frenado se ha ajustado correctamente.
2. Accione el sistema de frenado y realice una inspección para asegurarse de que la línea de extensión de marca ① se encuentra en el intervalo permitido ③ (consulte la figura) indicado por la marca de límite de desgaste ②. Si no es así, solicite a un centro de mantenimiento que le cambien el componente del freno trasero por seguridad.



La línea de extensión de marca se encuentra en el margen permitido

▲ ADVERTENCIA

Montar con zapatas de freno desgastadas reducirá el rendimiento de frenado y aumentará sus probabilidades de tener un accidente. Inspeccione el desgaste de la zapata de freno antes de cada uso. Pídale a su distribuidor Haojue o a un mecánico calificado que reemplace las zapatas de freno si los zapatos están desgastados hasta el límite.

ES

NEUMÁTICOS

La presión y el estado de desgaste de los neumáticos se deben comprobar periódicamente. Para garantizar una seguridad y un período de vida útil máximos, compruebe los neumáticos frecuentemente, además de realizar las inspecciones programadas.

▲ ADVERTENCIA

La presión y el estado de desgaste de los neumáticos son muy importantes para el rendimiento y seguridad de la motocicleta. Asegúrese de comprobar la presión y el estado de desgaste de los neumáticos periódicamente.

Presión de los neumáticos

En condiciones de temperatura normal, compruebe la presión de los neumáticos utilizando un manómetro y establezca la base de presión en la válvula recomendada

en este manual. Si la presión es demasiado alta o demasiado baja, la estabilidad a la hora de montar en moto se verá afectada, lo que provocará un desgaste excesivo en los neumáticos.

Presiones estándar de los neumáticos en condiciones de temperatura normal

	Un motorista		Motorista y pasajero	
	kPa	kgf/cm ²	kPa	kgf/cm ²
Rueda delantera	175	1,75	175	1,75
Rueda trasera	200	2,00	225	2,25

ES

▲ADVERTENCIA

Las presiones y superficies de los neumáticos son importantes. Si se obvian, la seguridad del motociclista puede verse comprometida y la motocicleta puede dañarse.

▲ADVERTENCIA

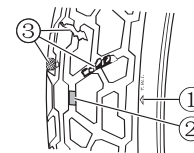
Inspeccione las presiones internas y la superficie de los neumáticos de la motocicleta periódicamente.

Estado de la superficie del neumático

En el borde del neumático hay marcas "IDN (T.W.I.) Δ"

① (Indicador de Desgaste del Neumático) de serie. Compruebe el grosor de goma ② del IDN de la banda de rodamiento cerca de la marca. Si el neumático no tiene suficiente grosor de goma, debe cambiarse.

Compruebe visualmente si hay daños ③ (pinchazos o grietas) en la superficie de los neumáticos. Dado que los daños en la superficie de los neumáticos pueden impedir la estabilidad en la conducción, dichos neumáticos deben cambiarse.



▲ADVERTENCIA

Reemplace un neumático cuando se desgaste hasta el límite especificado o si encuentra que tiene cortes o grietas.

Especificaciones de los neumáticos

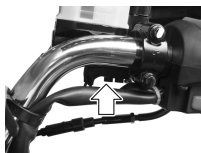
Cuando cambie un neumático, asegúrese de que el nuevo neumático tiene las mismas condiciones que las descritas en este manual. Los neumáticos con especificaciones diferentes pueden afectar a la estabilidad en la conducción de la motocicleta.

▲ADVERTENCIA**Estándar de neumático aplicable a la motocicleta:****Rueda delantera: 2.75-18****Rueda trasera: 3.50-16****▲ADVERTENCIA****El uso de neumáticos diferentes a los estándares puede dar problemas. Le recomendamos honestamente que seleccione neumáticos estándar.****LUCES Y SEÑALIZACIONES**

Para comprobar las luces y señalizaciones, consulte el contenido de la sección "Inspección antes de montar".

Interruptor del freno delantero

El interruptor del freno delantero se encuentra situado en la maneta del freno delantero. Cuando agarre la maneta y sienta una ligera presión, la luz de freno se iluminará.

**Interruptor del freno trasero**

El interruptor del freno trasero se encuentra situado debajo de la tapa lateral derecha. Solamente necesita girar la tuerca para subirlo o bajarlo para ajustar este interruptor.



Cuando pise el pedal del freno y sienta una ligera presión,

la luz de freno se iluminará.

Cambio de bombillas

La potencia nominal de cada bombilla se muestra en este contenido de la sección de "especificaciones". Cuando cambie una bombilla fundida, asegúrese de que la nueva bombilla tiene la misma potencia nominal y especificaciones. Si utiliza una bombilla diferente, podría sobrecargar el sistema eléctrico y la bombilla podría fundirse antes de tiempo.

▲ATENCIÓN**El no utilizar una bombilla con el vataje correcto puede sobrecargar el sistema eléctrico de su motocicleta o hacer que la bombilla se funda antes.****▲ATENCIÓN****Acuda a un centro de servicio autorizado para cambiar la bombilla.****▲ATENCIÓN****La bombilla debe mantenerse limpia ya que, de lo contrario, se destruirá antes de tiempo. Cuando cambie la bombilla, limpie la grasa que tenga.****ES**

FUSIBLE

La caja de fusibles se encuentra en el cinturón de sujeción de la batería. Si se produce un corte de corriente o una desconexión del circuito repentina mientras monta en moto, lo primero que debe comprobar es el fusible.



ES

▲ADVERTENCIA

Es muy peligroso utilizar fusibles que no cumplan las especificaciones indicadas. Dado que este componente afecta gravemente al sistema eléctrico, puede incluso causar un incendio, quemaduras o pérdida de potencia del motor.

▲ATENCIÓN

Debe seleccionar fusibles con la corriente nominal correcta (15A), nunca utilizar sucedáneos, como por ejemplo papel de aluminio o un cable de hierro. Si el fusible siempre se funde al poco tiempo, significa que el sistema de luces está defectuoso. Acuda a su distribuidor inmediatamente.

SOLUCIONAR PROBLEMAS

Si el motor no arranca, compruebe lo siguiente para ver si le ayuda a determinar la causa.

1. Asegúrese de que hay suficiente combustible en el depósito.
2. Asegúrese de que el combustible llega al carburador desde la llave de paso del combustible.
3. Corte el flujo de combustible desde el carburador, abra la llave de paso del combustible y compruebe si este fluye por el manguito de combustible.

▲ADVERTENCIA

No deje que se derrame combustible en el suelo; debe recopilarse en un contenedor. No traslade el combustible cerca de un motor o tubo de escape caliente. Cuando realice esta comprobación, el fuego y las llamas se deben evitar. No se coloque cerca de ninguna fuente de fuego o de calor.

4. Si el combustible llega al carburador, lo siguiente que debe comprobar es el sistema de encendido.
5. Quite la bujía y conéctela a la bobina de encendido.
6. Fije la bujía en el cuadro de la motocicleta, coloque el conmutador de encendido en la posición "Q", el conmutador de detención del motor en la posición "Q" y presione el botón de encendido electrónico "Q". Si el sistema de encendido funciona con normalidad, se generarán chispas de color azul entre los dos polos

de la bujía. Si no hay chispa, consulte a su proveedor para que lo repare.

▲ADVERTENCIA

No fije la bujía cerca del orificio de la misma para la inspección, ya que existe la posibilidad de que el gas mezclado con combustible se prenda por la chispa y se provoque un incendio.

▲ADVERTENCIA

Para reducir la posibilidad de descargas eléctricas, es aconsejable fijar la carcasa metálica de la bujía a una superficie metálica sin pintar del cuadro de la motocicleta. Las personas con enfermedades cardíacas o marcapasos no deben realizar esta inspección.

▲ATENCIÓN

Es aconsejable que consulte a su distribuidor antes de realizar reparaciones. Su distribuidor le ayudará a resolver problemas.

TRANSPORTE

Antes de transportar la motocicleta, vacíe el combustible que tenga porque es altamente inflamable y puede explotar en ciertas condiciones. Cuando vacíe, almacene o rellene el combustible, asegúrese de que no hay llamas, que el motor se ha detenido y que el lugar de trabajo está bien ventilado. El combustible se debe vaciar siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Apague el motor y saque la llave del conmutador de encendido.
2. Vacíe el combustible del tanque en un contenedor apropiado con un método de sifón u otro método apropiado.
3. Coloque el extremo del tubo de vaciado del carburador en un contenedor apropiado.
4. Afloje el tornillo de vaciado para vaciar el combustible del carburador y, a continuación, apriete dicho tornillo de nuevo.

ES

▲ATENCIÓN

Antes de transportar la motocicleta, vacíe el combustible existente en el depósito y el carburador.

▲ATENCIÓN

Transporte la motocicleta en la posición de montar en moto normal para evitar que se derrame tanto el aceite del motor.

ES

ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar la motocicleta en invierno o por alguna otra razón, se deben realizar las tareas de mantenimiento utilizando los materiales y dispositivos adecuados. Por tanto, es recomendable que dichas tareas las lleve a cabo un proveedor autorizado. Si desea realizar las tareas de mantenimiento de la motocicleta usted mismo, siga las pautas que se indican a continuación.

Motocicleta

- Apoye la motocicleta con el soporte y límpiela completamente.

Combustible

- Vacíe el combustible del depósito de combustible mediante el método de sifón o cualquier otro método adecuado. Afloje el tornillo de vaciado del carburador y vacíe este completamente. A continuación, vuelva a apretar el tornillo.

Batería

- Extraiga la batería de la motocicleta.

NOTA: En primer lugar, quite el cable del terminal negativo y, a continuación, del terminal positivo.

- Limpie el exterior de la batería con una solución de detergente diluido; elimine las manchas de óxido del terminal y los conectores de los cables.
- Almacene la batería en una sala con una temperatura ambiente superior a 0 °C. Cargue la batería completamente.
- Recárguela cada 1 meses.

Neumáticos

- Infle los neumáticos a la presión recomendada en este manual.

Exterior

- Rocíe todos los componentes de goma con un agente protector de caucho.
- Rocíe todas las superficies no pintadas con un agente antióxido.
- Recubra la superficie pintada con cera para vehículos.

Procedimientos para volver a poner en servicio la motocicleta

- Limpie la motocicleta completamente.
- Vuelva a instalar la batería.

NOTA: En primer lugar, conecte el cable al terminal positivo y, a continuación, al terminal negativo.

- Quite la bujía. Arranque el motor varias veces y, a continuación, monte la bujía.
- Ajuste la presión de los neumáticos conforme a las instrucciones de la sección de neumáticos.
- Realice la lubricación conforme a las instrucciones de la sección de lubricación.
- Asegúrese de llevar a cabo las inspecciones necesarias conforme a este manual antes de montar en moto.

AVISO DEL USO DE LA BATERÍA LLENA**1. ACTIVACIÓN DEL USO DE LA BATERÍA LLENA**

1.1 * Comprobando antes de empezar a usar

1.1.1 Compruebe el aspecto exterior de la batería llena, la cual deberá estar libre de cualquier daño o grietas, los polos no deben estar oxidados o deformados, y limpie la superficie de la batería llena.

1.1.2 Mida la tensión del terminal de la batería llena. Si el voltaje es superior a 12,8V, la batería se puede usar directamente. Si es inferior a 12,8V, debe cargarse antes del uso.

1.2 Instalación

1.2.1 conecte primero los polos positivos "+" (con una marca roja) y, a continuación, los polos negativos "-". **Nota: tenga en cuenta que invertir los cables podría dañar los componentes eléctricos, tales como el dispositivo de arranque y el rectificador.**

1.2.2 Tras apretar el tornillo, aplique grasa o vaselina sobre el tornillo, tuerca y polo, a fin de evitar una mala conexión debida a el óxido.

2. USO Y MANTENIMIENTO

2.1 Cada arranque no debe exceder de 5 segundos. Si el arranque fallase tras varios intentos, el conductor deberá comprobar el sistema de suministro de combustible y el sistema de arranque y encendido.

2.2 Las siguientes circunstancias causarán una descarga

ES

excesiva de la batería o una recarga insuficiente, lo cual acortará su vida útil.

- Arranques frecuentes, cortas distancias de recorrido;
- Conducción a baja velocidad durante un largo período;
- Apretar la palanca de freno o pisar el pedal del freno trasero durante la conducción puede producir que el indicador de freno se encienda constantemente;
- La instalación de accesorios eléctricos o una luz eléctrica.

ES

2.3 En caso de dificultades al arrancar, una luz débil o un sonido bajo de la bocina, por favor recargue inmediatamente la batería.

2.4 Si tiene la intención de no utilizar la motocicleta durante largo tiempo, asegúrese de cargar la batería antes de dejar de utilizarla, y recárguela una vez al mes.

2.5 * Carga

2.5.1 Utilice un cargador especial para baterías de almacenamiento de motocicletas. Al cargar, mantenga la habitación bien ventilada y **sin fuego alguno**.

2.5.2 Existen la carga estándar y la carga rápida. Con el objeto de prolongar la duración de la batería de almacenamiento, utilice la carga estándar, a menos que se trate de una emergencia.

3. PRECAUCIONES

3.1 Al usar o cargar la batería de almacenamiento, **manténgase alejado del fuego**, evite un cortocircuito de electrodos positivos o negativos y que los polos negativos

o positivos queden sueltos, con el objeto de evitar que explote la batería de almacenamiento.

3.2 La instalación de una alarma antirrobo afectará en cierta manera al funcionamiento de la batería. Es aconsejable utilizar una alarma recomendada por Haojue, pues otras alarmas podrían causar problemas de funcionamiento del sistema del circuito, o incluso dañar la batería o el arranque y el regulador / rectificador.

*NOTA: Los artículos marcados con * se recomienda que sean procesados por el distribuidor autorizado.*

TABLA DE ESPECIFICACIONES

Tamaño y peso

Longitud _____	1995mm
Ancho _____	810mm
Alto _____	1115mm
Base de las ruedas _____	1285mm
Distancia al suelo _____	185mm
Peso en vacío _____	127,7kg(TZ150)/127,4kg(TZ150S)
Peso máximo de carga (incluidos los motociclistas) _____	307,7kg(TZ150)/307,4kg(TZ150S)

Motor

Tipo _____	
_____ un solo cilindro, refrigerado pro aire y cuatro tiempos	
Diámetro del cilindro _____	57,3mm
Carrera _____	57,8mm
Cilindrada _____	149ml
Relación de compresión _____	9,3:1
Sistema de arranque _____	
_____ encendido electrónico o arranque mediante palanca	
Sistema de lubricación _____	presión y rociado
Potencia _____	8,3kW

Sistema de transmisión

Embrague _____	húmedo multidisco
Transmisión _____	transmisión de cinco velocidades
Relación de velocidad inicial _____	3,333
Relación de velocidad final _____	3,000
Relación de marchas	Marcha 1 _____ 3,083
(5 marchas)	Marcha 2 _____ 1,941
	Marcha 3 _____ 1,450

Marcha 4 _____ 1,173

Marcha 5 _____ 0,960

Rendimiento

Consumo de combustible _____	1,75L/100km
Velocidad máxima _____	95km/h
Ángulo de subida _____	27°
Distancia de frenado _____	≤6m

Montar en moto

Círculo de giro _____	4,32m
Neumático delantero _____	2.75-18
Neumático trasero _____	3.50-16

Sistema eléctrico

Método de encendido _____	C.D.I.
Bujía _____	DR8EA
Batería _____	12V 7Ah
Fusible _____	15A
Faro _____	HS1 12V 35W/35W
Luz de posición _____	W5W 12V 5W
Intermitencia _____	R10W 12V 10W
Luz trasera y de freno _____	P21/5W 12V 5W/21W
Luz de la matrícula _____	W5W 12V 5W

Prestaciones

Depósito de combustible (incluida la reserva) _____	9L
Depósito de reserva de combustible _____	1,8L
Cambio del aceite del motor (cambio) _____	1000ml
Cambio del aceite del motor (puesta a punto) _____	1200ml

ES

TZ150/TZ150S

USER'S MANUAL

This manual should be considered a permanent part of the motorcycle and should remain with the motorcycle when resold or otherwise transferred to a new owner or operator. The manual contains important safety information and instructions which should be read carefully before operating the motorcycle.

EN

ENGLISH

IMPORTANT BREAK-IN INFORMATION FOR YOUR MOTORCYCLE

The initial 500km are the most important in the life of your motorcycle. Proper break-in operation during this time will help ensure maximum life and performance from your new motorcycle. Haojue parts are manufactured from high quality materials, and machined parts are finished to close tolerances. Proper break-in operation allows the machined surfaces to polish each other and mate smoothly.

Motorcycle reliability and performance depend on special care and restraint exercised during the break-in period. It is especially important that you avoid operating the engine in a manner which could expose the engine parts to excessive heat.

Please refer to the “BREAK-IN” section for specific break-in recommendations.

▲WARNING/▲CAUTION/NOTICE/NOTE

Please read this manual carefully and strictly follow the instructions described herein. To emphasize important issues, the words “**▲WARNING**”, “**▲CAUTION**”, “**NOTICE**” and “**NOTE**” are used in this manual. Please pay special attention to these sections.

▲WARNING

May endanger the safety of the rider, neglecting this information might lead to harm and injury.

▲CAUTION

Highlights special precautions or procedures that must be followed in order to avoid damaging the motorcycle.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in motorcycle or equipment damage.

NOTE: Special explanations for easier maintenance or further clarification of important instructions.

EN

FOREWORD

Motorcycling is one of the most exhilarating sports and, to ensure your riding enjoyment, you should become thoroughly familiar with the information presented in this Owner's Manual before riding your motorcycle.

The proper care and maintenance that your motorcycle requires is outlined in this manual. By following these instructions closely you will ensure a long trouble-free operating life for your motorcycle. Your authorized Haojue dealer has experienced technicians that are trained to provide your motorcycle with the best possible service with the right tools and equipment.

All information, illustrations, photographs and specifications contained in this manual are based on the latest product information available at the time of publication. Due to improvements or other changes, there may be some discrepancies in this manual. Haojue reserves the right to make changes at any time.

Please note that this manual applies to all specifications for all respective destinations and explains all equipment. Therefore, your model may have different standard features from those shown in this manual.

CONTENTS

CONSUMER INFORMATION	3
ACCESSORY INSTALLATION AND MOTORCYCLE LOADING	3
SERIAL NUMBERS LOCATION	4
SAFE RIDING RECOMMENDATION	5
CONTROLS	6
LOCATION OF PARTS	6
KEYS	9
IGNITION SWITCH	9
SAFETY HELMET LOCK (SADDLE LOCK)	10
DASHBOARD	10
LEFT HANDLE SWITCHES	11
RIGHT HANDLE SWITCHES	13
FUEL TANK	14
FUEL COCK	14
GEAR SHIFT LEVER	15
REAR ABSORBER SPRING ADJUSTMENT	16
REAR BRAKE PEDAL	16
KICK START LEVER	16
TOOL KIT	17
PARKING STAND	17
REAR CARRIAGE	17
FUEL AND OIL RECOMMENDATIONS	18
FUEL OCTANE RATING	18
ENGINE OIL	18
BREAK-IN	18
INSPECTION BEFORE RIDING	20
RIDING TIP	21

EN

STARTING THE ENGINE _____ 21
 STARTING OFF _____ 23
 USING THE TRANSMISSION _____ 24
 RIDING ON HILLS _____ 25
 STOPPING AND PARKING _____ 25
 INSPECTION AND MAINTENANCE _____ 27
 MAINTENANCE SCHEDULE _____ 27
 ROUTINE MAINTENANCE INSPECTION TABLE _____ 28
 _____ 28
 REGULAR LUBRICATION TABLE _____ 29
 BATTERY _____ 29
 AIR CLEANER _____ 30
 SPARK PLUG _____ 32
 ENGINE OIL AND OIL STRAINER _____ 34
 CLUTCH _____ 36
 CARBURETOR _____ 36
 THROTTLE CABLE PLAY _____ 37
 DRIVE CHAIN _____ 37
 BRAKES _____ 39
 TIRES _____ 41
 LIGHT AND SIGNAL _____ 42
 FUSE _____ 43
 TROUBLESHOOTING _____ 44
 TRANSPORTATION _____ 45
 STORAGE _____ 45
 NOTICE OF THE FILLED BATTERY USAGE _____ 46
 TABLE OF SPECIFICATIONS _____ 48

CONSUMER INFORMATION
ACCESSORY INSTALLATION AND
MOTORCYCLE LOADING

The addition of unsuitable accessories can lead to unsafe operating conditions. It is not possible for Haojue to test each accessory on the market or combinations of all the available accessories; however, your dealer can assist you in selecting quality accessories and installing them correctly. Use extreme caution when selecting and installing the accessories on your motorcycle and consult your Haojue dealer if you have any questions.

▲ WARNING

Improper accessories or refitting can make your motorcycle unsafe and can lead to an accident.

▲ WARNING

Never refit the motorcycle with improper or poorly installed accessories. Follow all instructions in this owner’s manual regarding accessories and refitting. Use genuine Haojue accessories or equivalent that have been designed and tested for your motorcycle. Consult your Haojue dealer if you have any questions.

- Never exceed the G.V.W (Gross Vehicle Weight) of this motorcycle. The G.V.W. is the combined weight of the machine, accessories, payload, rider and

EN

passenger. When selecting your accessories, keep in mind the weight of the rider as well as the weight of the accessories. The additional weight of the accessories may not only create an unsafe riding condition but may also affect rider stability.

G.V.W.: 307.7kg(TZ150)/307.4kg(TZ150S) (676lbs) at the tire pressures (cold)

Front: 175kPa (1.75kgf/cm²)

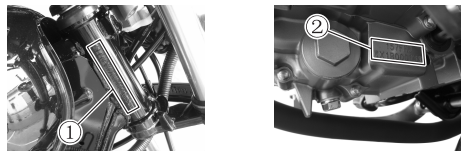
Rear: 225kPa (2.25kgf/cm²)

- Install accessories which may affect aerodynamics, such as a fairings, windshields, backrests, saddlebags and travel trunks, as low as possible, as close to the motorcycle and as near to the center of gravity as is feasible. Check that the mounting brackets and other attachment hardware are rigidly mounted.
- Check for proper ground clearance and bank angle. Inspect that the accessory does not interfere with the operation of the suspension, steering or other control operations.
- Accessories fitted to the handlebar or the front fork area can create serious stability problems. The extra weight will cause the motorcycle to be less responsive to your steering control. The weight may also cause oscillations in the front end and lead to instability problems. Accessories added to the handle-bars or front fork should be as light as possible and kept to a minimum.
- Certain accessories displace the rider from his or her

normal riding position. This limits the freedom of movement of the rider and may limit his or her ability to control the motorcycle.

- Additional electric accessories may overload the existing electrical system. Severe overloads may damage the wiring harness or create a dangerous situation due to sudden loss of electrical power during the operation of the motorcycle.
- The motorcycle may be affected by a lifting condition or by instability in cross winds or when being overtaken or overtaking large vehicles. Improperly mounted or poorly designed accessories can result in an unsafe riding condition or lead to an accident.
- Do not pull a trailer or sidecar. This motorcycle is not designed to pull a trailer or sidecar.

SERIAL NUMBERS LOCATION



① Vehicle identification number (VIN)

② Engine number

The vehicle identification number (VIN) ① and/or the engine number ② are used to register motorcycle. They are also used to assist your dealer when ordering parts or referring to special service information.

The vehicle identification number ① is stamped on the steering tube. The engine number ② is stamped on the left crankcase.

Please write down the numbers in the box provided below for your future reference.

VIN:

Engine number:

SAFE RIDING RECOMMENDATION

Motorcycle riding requires that some extra precautions be taken to ensure the safety of the rider and passenger. These precautions are: Never ride a motorcycle under the influence of alcohol or drugs.

WEAR A HELMET

Motorcycle safety equipment starts with a quality helmet. One of the most serious injuries that can occur is a head injury. Always wear a properly approved helmet. You should also wear eye protection.

RIDING APPAREL

Loose, fancy clothing might be uncomfortable and unsafe while riding a motorcycle. Choose clothing of high quality and fit when riding.

INSPECTION BEFORE RIDING

Review thoroughly the instructions in the “INSPECTION BEFORE RIDING” section of this manual. Do not forget to perform an entire safety inspection to ensure the safety of the rider and its passenger.

FAMILIARIZE YOURSELF WITH YOUR MOTORCYCLE

Your riding skills and mechanical knowledge are the foundations for safe riding practices. We suggest that you practice riding your motorcycle in a non-traffic situation until you are thoroughly familiar with your motorcycle and its controls. Remember: Practice makes perfect!

KNOW YOUR SKILLS

Ride within the boundaries of your own skills at all times. Knowing these limits and staying within them will help you

EN

avoid accidents.

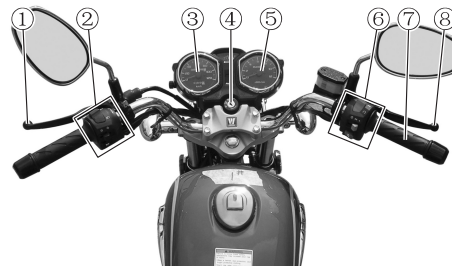
BE EXTRA SAFETY CAUTIONS ON BAD ROAD CONDITION

Riding in bad road conditions, especially wet ones, requires extra caution. Braking distances double on rainy days. Stay off painted surface marks, manhole covers and areas in which the road appears greasy as they can be especially slippery. Use extreme caution at railway crossings, metal grates and bridges. Whenever in doubt with of the road conditions, slow down!

SPEED LIMIT

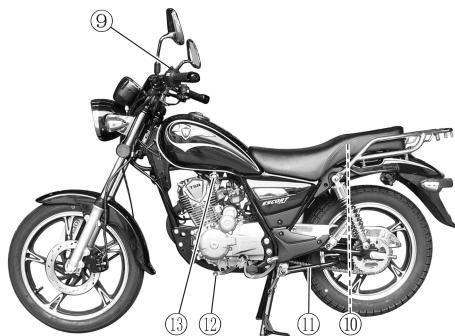
Never ride at excessive speeds or high engine speeds.

**CONTROLS
LOCATION OF PARTS**



- ① Clutch lever
- ② Left handle switches
- ③ Speedometer
- ④ Ignition switch
- ⑤ Tachometer
- ⑥ Right handle switches
- ⑦ Throttle grip
- ⑧ Front brake lever

TZ150



- ⑨ Choke lever
- ⑩ Tool kit
- ⑪ Side stand

- ⑫ Gear shift lever
- ⑬ Fuel cock

TZ150S



- ⑨ Choke lever
- ⑩ Tool kit
- ⑪ Side stand

- ⑫ Gear shift lever
- ⑬ Fuel cock

TZ150



TZ150S



EN

- ⑭ Main stand
- ⑮ Engine oil dipstick
- ⑯ Rear brake pedal
- ⑰ Kick start lever

- ⑭ Main stand
- ⑮ Engine oil dipstick
- ⑯ Rear brake pedal
- ⑰ Kick start lever

KEYS

This motorcycle comes equipped with a main ignition key and a spare one. Keep the spare key in a safe place.



IGNITION SWITCH

The ignition switch contains three positions:

“⊙” (on) position

The ignition circuit is completed and the engine can now be started. The key cannot be removed from the ignition switch in this position.



“⊗” (off) position

The ignition circuit are cut off. The engine will not start. The key can be removed.

“🔒” (steering lock) position

In order to lock up the steering, first turn the handlebars to the left, insert the key in the “⊗” position, turn counterclockwise to the “🔒” position. The steering is then locked. The ignition circuit are cut off.

▲WARNING

Before turning the ignition switch to the “🔒” position, safely stop the motorcycle and support it with the stand.

▲WARNING

Never attempt to move the motorcycle when the steering is locked.

▲WARNING

Do not turn the ignition switch key to the “🔒” position when riding the motorcycle, otherwise the motorcycle will lose control.



NOTE: Only when the key hole is in the two positions in the figure above can the key be completely inserted, pulled out and turned and the ignition switch could be made on, off and locked. If the key is partially inserted into the key hole, the key can be turned to any positions; however, the key cannot be completely inserted into the ignition switch and no function can be realized.

EN

SAFETY HELMET LOCK (SADDLE LOCK)

To open the safety helmet lock, insert the key into the lock hole and anticlockwise turn it till the end. To lock the safety helmet lock, fit the snap ring on the safety helmet into the safety helmet lock hook and clockwise turn it.



When dismantling the saddle, insert the key into the lock hole and turn it clockwise to make the saddle bounce off. When installing the saddle, insert its front and then press its rear until a crack is heard that suggests that the saddle has been locked.

▲ WARNING

Never ride with a locked safety helmet. If doing so, the safety helmet may be drawn into the rear wheel causing the motorcycle to lose control and directly endangering rider safety.

▲ WARNING

Failure to install the saddle properly could allow the saddle to move and cause loss of rider control. Latch the saddle securely in its proper position.

DASHBOARD

▲ CAUTION

Do not spray the dashboard with high-pressure water directly.

▲ CAUTION

Never wipe the dashboard with any cloth that has been in contact with gasoline, kerosene, alcohol, brake fluids or other organic solvents, or else the dashboard will suffer partial cracking or discoloration as a result.

ODOMETER ①

The odometer displays the total mileage of this motorcycle from the beginning of operation.

SPEEDOMETER ②

The speedometer indicates the riding speed in km per hour.

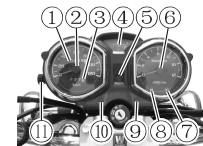
TRIP METER ③

It is mainly used to calculate distance of a trip, or for calculation of fuel consumption.

FUEL GAUGE ④

When the pointer reaches the red area, there is little fuel left in the fuel tank. You must refill as soon as possible. When the pointer reaches "F", the fuel tank is full.

NOTE: The level indicated by the fuel gauge may



EN

change during frequent ignition switch operation, urgent acceleration or deceleration, motorcycle incline or uphill or downhill riding. This is normal.

NOTE: When the motorcycle is held upright, turn the ignition switch to the “Q” position, don't start the engine, the fuel gauge will indicate correctly.

GEAR INDICATOR ⑤

The indicator on the dashboard panel indicates the current gear the motorcycle is in. There are gear 1, 2, 3, 4 and 5. When shifting gears, these indicators will light up. When shifted to the neutral position, the indicator (green) “N” will light up.

TACHOMETER ⑥

The tachometer displays the engine's revs, indicating its revolutions per minute.

▲ CAUTION

Even if the engine break-in has been completed, the tachometer's needle must not enter into the red area. The red area indicates that the engine has entered in its rotational speed limit. Riding the motorcycle in this area could break the engine down.

HIGH BEAM INDICATOR LIGHT ⑦

The high beam light indicator will light up when the high beam headlight is turned on.

NEUTRAL GEAR INDICATOR LIGHT ⑧ N

When the gear is in the neutral position, this indicator will

light up. If others, this indicator will be off.

RIGHT TURN SIGNAL INDICATOR LIGHT ⑨

When the turn signal switch is pushed to right, the panel right turn signal indicator light will flicker accordingly.

NOTE: If the turn signal fails to work due to a broken bulb or faulty wire connection, the indicator on the dashboard will remain light up continuously or flicker at a high frequency.

LEFT TURN SIGNAL INDICATOR LIGHT ⑩

When the turn signal switch is pushed to left, the panel left turn signal indicator light will flicker accordingly.

NOTE: If the turn signal fails to work due to a broken bulb or faulty wire connection, the indicator on the dashboard will remain light up continuously or flicker at a high frequency.

TRIP METER RESET BUTTON ⑪

Turn the button counterclockwise to reset the trip meter ③ to zero.

LEFT HANDLE SWITCHES



EN

DIMMER SWITCH ①

“☰” position

The headlight low beam and taillight will light up.

“☷” position

The headlight high beam and taillight will light up. The high beam indicator on the dashboard will also be lit.

▲ CAUTION

Holding the dimmer switch between “☷” and “☰” position will turn on both “☷” and “☰” headlight beams. This operation can damage the motorcycle. Use the dimmer switch only at “☷” and “☰” position. Do not stick tape on the headlight or place objects in front of the headlight.

OVERTAKING SWITCH ② ☰

Press the switch to flash the headlight.

CLUTCH LEVER ③

The clutch lever is used for disengaging the drive to the rear wheel when starting the engine or shifting gears. Grasping the lever disengages the clutch.

NOTE: The clutch lever provided with a clutch switch. Electric start can be realized smoothly when the clutch lever is firmly grasped.

HORN BUTTON ④ ☞

Pressing this button will trigger the horn.

TURNING SIGNAL SWITCH ⑤ ☞ ⇄

Moving the switch to the “⇄” position will engage the

left turn signals. Moving the switch to the “⇄” position will engage the right turn signals. The indicator on the dashboard will also flash. To cancel turn signal operation, push the switch inward.

▲ WARNING

Failure to use and failure to turn off the turn signals can be hazardous. Other drivers may misjudge your course and this may result in an accident. Always use the turn signals when you intend to change lanes or make a turn. Be sure to turn off the turn signals after completing the turn or lane change.

CHOKE LEVER ⑥



(A)

(B)



(C)

To make starting convenient, the motorcycle is provided with a choke. During a cold engine start, pull the choke lever to the position (A) and open throttle grip slightly to start the engine. After the engine is started, pull back the choke lever by half to position (B) and open throttle grip slightly to make the engine continually preheat until it reaches the required temperature. Finally, pull the choke lever back to its original position (C). During a hot engine start, put the choke lever in position (C).

EN

RIGHT HANDLE SWITCHES

ENGINE STOP SWITCH ①

The engine can only start up when the switch is placed at the “” position, and the ignition circuit is connected. If the switch is at the “” position, the ignition circuit is cut off. This is an emergency stop switch.



Accelerate

LIGHT SWITCH ②

“” position

The headlight, front position light, dashboard lights, tail light will be turned on together.




“” position

The front position light, dashboard lights, tail light will be turned on together.

“ . ” position

All lights mentioned above will be turned off.

ELECTRIC STARTUP BUTTON ③

This button is used for operating the starter motor. With the ignition switch at the “” position, the engine stop switch at “” and the transmission in neutral, grasp the clutch lever and push the electric starter button  to operate the starter motor to start the engine.

▲ WARNING

Engaging the starter motor for five seconds at a time can damage the start motor and wiring harness from overheating.

Do not engage the starter motor for more than five seconds at a time. If the engine does not start after several attempts, check the fuel supply and ignition system. Refer to the “TROUBLESHOOTING” section in this manual.

▲ WARNING

When cleaning the motorcycle, do not directly clean its electric parts, particularly its handle switch.

▲ WARNING

Do not use the electric start function and the kick lever function at the same time.

▲ WARNING

Do not start the motorcycle when the fuel or engine oil is insufficient.

FRONT BRAKE LEVER ④

The front brake is applied by grasping the brake lever gently toward the throttle grip. The brake light will be alight when the brake lever is grasped inward.

EN

THROTTLE GRIP ⑤

The engine speed is controlled by the position of the throttle grip. Turn it toward you to increase engine speed. Turn it away from you to decrease engine speed.

FUEL TANK



①Fuel level ②Filler neck

To open the fuel cap, insert the ignition key into the lock and turn it clockwise. With the key inserted, rotate and open the fuel tank cap. To close the fuel tank cap, push the cap down firmly with the key in the cap lock.

▲ WARNING

Never fill the fuel above the bottom of the filler neck. Fuel and fuel vapor are highly flammable and toxic. Risks of fire or poisoning are present while refueling.

Turn off the engine and keep flames, sparks and heat sources away. Refuel only outdoors or in a well-ventilated area. Do not smoke. Wipe up spills immediately. Avoid breathing fuel vapors. Keep children and pets away.

NOTE: When cleaning the motorcycle, do not flush the fuel tank cap with high-pressure water or else high-pressure water will possibly flow into the fuel tank.

FUEL COCK



“U” (open)

“J” (reserve)

“•” (off)

“U” (open) position

The normal operating position for the fuel cock handle is in the “U” position. In this position, fuel will flow from the fuel cock to the carburetor whenever the fuel level in the carburetor drops.

EN

▲ WARNING

Overfilling the fuel tank can cause the fuel to overflow when it expands due to heat from the engine or the sun. Fuel that overflows can catch fire.

“⌵” (reserve) position

If the fuel level in the fuel tank is too low, turn the handle to the “⌵” position to use the 1.8L of the reserve fuel supply.

“•” (off) position

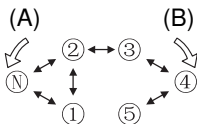
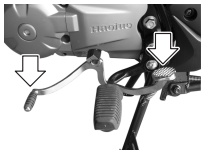
Turn the handle to the “•” position whenever shutting down the engine for more than a few minutes.

▲CAUTION

When the motorcycle is turned off, the carburetor may become excessively refueled or fuel may even flow into the engine if the fuel cock handle is constantly kept at the “⌵” position. Starting the engine in this condition may severely damage the engine.

NOTE: After switching the fuel cock handle to position “⌵”, it is advisable that the fuel tank be refilled at the closest gas station. After refueling, be sure to move the fuel cock handle back to position “⌵”.

GEAR SHIFT LEVER



(A) Forward stepping (B) Backward stepping

This motorcycle has a 5-speed transmission which operates as shown. After a speed is chosen, the shift

lever will automatically return to its original position for next gear shifting.

Reduce speed before down-shifting. When down-shifting, the engine revs should be increased before the clutch is engaged. This will prevent unnecessary wear on the drive train components and the rear tire.

▲CAUTION

When the shift lever is in the neutral position, the neutral position indicator will be lit. It would be best to release the clutch lever slowly to check whether the shift lever is already in the neutral position.

▲CAUTION

Before shifting, grasp the clutch lever firmly and close throttle grip completely.

NOTE: When the transmission is in neutral the green indicator N on the dashboard will be lit. However, even though the indicator is lit, cautiously and slowly release the clutch lever to make sure that the transmission is truly in neutral.

EN

REAR ABSORBER SPRING ADJUSTMENT



The rear absorber spring pre-load is adjustable to compensate for rider, load, driving style and road conditions. The spring pre-load is adjustable to five positions. Twist the spring tension ring to the desired position with the spring adjuster. Position 1 provides the softest spring tension and position 5 provides the stiffest. This motorcycle is delivered from the factory with its adjuster set on position 2.

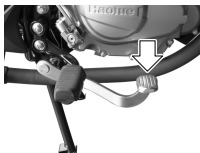
▲ WARNING

The rear absorber springs on the left and right sides must be placed in the same position. Improper adjustment will affect ride stability.

EN

REAR BRAKE PEDAL

Press on the rear brake pedal to engage the rear wheel brake. The brake light will also be engaged.



KICK START LEVER

Located on the right side of the engine.



▲ WARNING

Do not use the electric starter and the kick start lever at the same time.

▲ WARNING

After the engine is started, inspect whether the kick lever has been returned to its normal position.

▲ WARNING

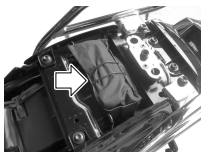
Do not start with the kick lever when the motorcycle is supported on the side stand.

▲ WARNING

Do not start with the kick starter until you have grasped the clutch lever.

TOOL KIT

The tool kit is below the saddle. It can be seen after the saddle lock is opened and the saddle is removed. It can be taken down after the fastening belt is loosened.

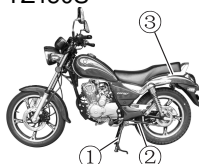


PARKING STAND

TZ150



TZ150S



- ① Main stand ② Side stand ③ Rear hand grill
④ Rear carriage (TZ150)

The motorcycle is equipped with both a main stand and a side stand.

Main stand ①

To support the motorcycle with the main stand, tread on the main stand ① rod, hold the steering handlebar with your left hand, grasp the rear hand grill ③ with your right hand and pull the motorcycle upward to a standstill.

Side stand ②

The side stand is for temporary parking. When use the side stand, stop the engine, then rotate the side stand to lower limit, leave your motorcycle on the side stand only

after confirming it is stable.

▲ WARNING

Riding with the side stand incompletely stowed can result in an accident when you turn left. Always retract the side stand completely before starting off.

REAR CARRIAGE

(TZ150)

▲ WARNING

The rear carrier has a maximum load capacity 5kg, otherwise ride balance might be affected making riding dangerous or resulting in damage to the chassis.

EN

FUEL AND OIL RECOMMENDATIONS

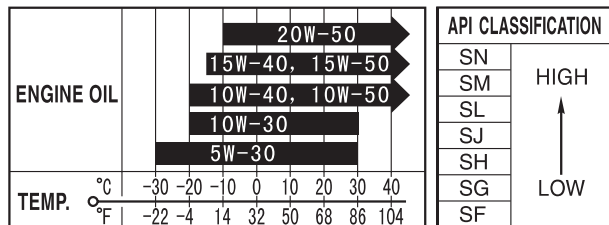
FUEL OCTANE RATING

Use nonleaded gasoline with an octane rating of 90 or higher.

NOTE: If leadless gasoline is used, the spark plug can have a longer service life.

ENGINE OIL

Oil quality is a major contributor to your engine's performance and life. Always select good quality engine oil. Use oil with an API classification of SG or higher. If SAE 10W-40 engine oil is not available, select an alternative according to the following charts.



NOTE: Dispose of waste engine oil properly to avoid environmental contamination. We suggest you to collect the waste oil in a sealed container and take it to a nearby recycling facility. Do not place it into a trash bin and do not pour it on the ground.

BREAK-IN

Correctly breaking in the motorcycle can improve its life, and at the same time fully bring out the performance of motorcycle. The following guidelines explain proper break-in procedures:

RECOMMENDED THROTTLE LIMIT

Throttle opening must not reach maximum during the new motorcycle brake-in period; it is suggested to be less than 3/4 of the maximum, while snap-acceleration must be avoided while riding.

VARY GEAR POSITION AND ENGINE SPEED

The gear position and engine speed should be changed frequently instead of being kept in a constant gear position and speed. During the break-in period, proper acceleration will ensure a complete break-in. However, do not exceed the recommended throttle opening limit.

BREAKING IN THE NEW TIRES

New tires need proper break-in to assure maximum performance, just as the engine does. Wear in the tread surface by gradually increasing your cornering lean angles over the first 160 km before attempting maximum performance. Avoid hard acceleration, hard cornering, and hard braking for the first 160 km.

EN

▲ WARNING

Failure to perform break-in of the tires could cause tire slip and loss of control.

Use extra care when riding on new tires. Perform proper break-in of the tires as described in this section and avoid hard acceleration, hard cornering, and hard braking for the first 160 km.

AVOID CONSTANT LOW SPEED

Operating the engine at constant low speed (light load) can cause parts to glaze and not seat in. Allow the engine to accelerate freely through the gears, without exceeding the recommended maximum limits. Do not, however, use full throttle for the first 500 km.

CIRCULATE ENGINE OIL BEFORE RIDING

Allow sufficient idling time after warm or cold engine start up before applying load or revving the engine. This allows time for the lubricating oil to reach all critical engine components.

FIRST AND MOST CRITICAL MAINTENANCE

The initial 1000 km maintenance is the most important service your motorcycle will receive. During break-in operation, all of the engine components will have engaged together and seated. Maintenance required as part of the initial service includes correction of all adjustments, tightening of all fasteners and replacement of dirty oil. Timely performance of this service will help make sure you get the best service life and performance from the

engine.

EN

INSPECTION BEFORE RIDING

Please check the following items carefully before riding. Never neglect the importance of these checks. All checks and necessary repairs must be completed before riding.

Item	Key points
Steering	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stable. 2. Flexible turning. 3. No axial play and looseness.
Brakes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brake fluid in the reservoir must not be low. 2. No brake fluid leakage. 3. The wear of the brake disc, shoes or pads is not beyond the permitted range. 4. Proper and free movement of the brake lever. 5. No "spongy feeling" when the brake lever is pressed. 6. No brake dragging.
Tires	<ol style="list-style-type: none"> 1. Correct tire pressure. 2. Proper tire status. 3. No punctures or fractures.
Fuel	There is enough fuel for the planned distance.

Item	Key points
Lights	The headlight, tail/brake lights, dashboard lights, turning lights, front position light, and license plate light can be lit up normally.
Indicators	The high beam indicator, turning indicators, neutral gear indicator and gear position indicators can be lit up normally.
Horn and brake switch	Its function is normal.
Engine oil	Correct oil level.
Throttle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appropriate play for the throttle cable. 2. Smooth fuel supply and fast return.
Clutch	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appropriate play for the cable. 2. It can be operated smoothly.
Drive chain	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proper tension, neither too loose, nor too tight. 2. Appropriate lubrication.

EN

RIDING TIP**▲ WARNING**

If this is your first ride on a motorcycle of this model, we suggest you practice on a non-public road until you become familiar with its control and operation.

▲ WARNING

Riding with a single hand is extremely dangerous. When riding a motorcycle, firmly grasp the handles with both hands and put both feet on the pedals. Never take hands away from the handles when riding.

▲ WARNING

Before making a turn, slow down to a safe speed.

▲ WARNING

Wet and slippery roads will lead to reduced tire friction and poor braking capacity and turning capacity; therefore, advanced braking is necessary.

▲ WARNING




Crosswinds usually exist at tunnel exits or valleys or when big vehicles overtake. Drive calmly and at reduced speed at these times.

▲ WARNING

Obey traffic rules and speed restrictions.

STARTING THE ENGINE

Before attempting to start the engine, make sure:

- The fuel cock is at position “”.
- The transmission is in neutral. The neutral position indicator on the dashboard will be lit.
- The engine stop switch is at the “” position.
- Insert the key into the key hole on the ignition switch and turn it clockwise until the “” position.
- Grasp the clutch lever firmly.

▲ WARNING

Habitually put the shift lever in the neutral position, close throttle grip completely and firmly grasp the clutch lever before starting the engine to avoid rushing forward in case of the mistaken operation on startup.

EN

When the engine is cold

1. Open the throttle slightly.
2. Turn the choke lever backwards fully.
3. Push the electric starter button or tread on the kick start lever quickly to start the engine.
4. Retract the choke lever halfway after startup, keep the engine idling until it is adequately heated.
5. Retract the choke lever to its original position (refer to page 12).

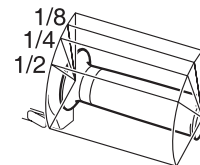
▲CAUTION

The sufficient preheating of a cold engine after start up can provide the necessary conditions for the normal running of the engine. If the engine is not sufficiently preheated, and if the motorcycle travels repeatedly for only a few kilometers each time, normal engine performance will be affected and the service life of the engine oil will be shortened. When the temperature is low, sufficient preheating of the engine is even more important.

NOTE: The colder the weather, the longer preheating time the engine needs. Riding after the engine is fully preheated will cause the engine to suffer less wear.

When the engine is warm

1. Turn the throttle 1/8 to 1/4 turn.
2. Push the electric starter button or tread on the kick start lever quickly to start engine.



Throttle opening

▲WARNING

Exhaust gas contains carbon monoxide, a dangerous gas that is difficult to detect because it is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death or severe injury. Never start the engine or let it run indoors or where there is a little or no ventilation.

▲WARNING

Do not start the engine in a poorly-ventilated place or a room without ventilation devices because the waste gas discharged by the engine is toxic. When nobody is around to attend to the engine, do not have it running.

▲WARNING

Do not start the motorcycle when the fuel or engine oil is insufficient.

▲ WARNING

Do not use the electric start function and the kick lever function at the same time.

▲ CAUTION

Running the engine too long without riding may cause the engine to overheat. Overheating can result in damage to internal engine components and discoloration of muffler. Shut the engine off if you cannot begin your ride promptly.

▲ CAUTION

When the motorcycle is not being ridden, do not have its engine run too quickly or too long at an idle speed. If it runs at an idle speed for too long a time, it will overheat, its internal parts will be damaged and the exhaust pipe and the muffler will discolor.

STARTING OFF**▲ WARNING**

Riding this motorcycle at excessive speed increases your chances of losing control. This may result in an accident.

▲ WARNING

Removing your hands from the handlebars or feet from the footrests during operation can be hazardous. If you remove even one hand from the motorcycle, you can reduce your ability to control the motorcycle.

▲ WARNING

Sudden side winds which can affect your control can occur when being passed by larger vehicles, at tunnel exits or in hilly areas.

After moving the side stand to the fully up position, pull the clutch lever in and pause momentarily. Engage first gear by depressing the gear shift lever downward. Twist the throttle grip toward you and at the same time release the clutch lever gently and smoothly. As the clutch engages, the motorcycle will start moving forward. To shift to the next higher gear, accelerate gently, then close the throttle and pull the clutch lever in simultaneously. Lift the gear shift lever upward to select the next gear, release the

EN

clutch lever and open the throttle again. Select higher gears in this manner until top gear is reached.

▲WARNING

Before starting the motorcycle, make sure its side stand is in the corresponding highest position rather than any other position.

▲WARNING

Put on a safety helmet, safety goggles and high-visibility clothes before riding.

▲WARNING

Do not ride the motorcycle after drinking alcohol or taking medication.

EN

▲WARNING

Slow down when the road is slippery or the visibility is poor.

▲CAUTION

If the first gear of the transmission is not used when starting the motorcycle, the engine will be damaged. Thus, it is necessary to start the motorcycle with the first gear.

USING THE TRANSMISSION

The transmission is provided to keep the engine operating smoothly in its normal operating speed range. The gear ratios have been carefully chosen to meet the characteristics of the engine. The rider should always select the most suitable gear for the prevailing conditions. Never slip the clutch to control road speed, but rather downshift to allow the engine to run within its normal operational range.

▲WARNING

Downshifting when engine revs are too high can: Cause the rear wheel to skid and lose traction due to increased engine braking, resulting in an accident; or force the engine to over rev in the low gear, resulting in engine damage. Downshifting while the motorcycle is leaned over in a corner may cause rear wheel skid and result in loss of control.

▲CAUTION

No matter which gear is chosen, never make the engine rev too high, never use half clutch or have the motorcycle slide, otherwise internal parts of the engine tend to become damaged. When driving, it is forbidden to select both high speed and low gear status.

RIDING ON HILLS

- When climbing steep hills, the motorcycle may begin to slow down and show reduced power. At this point you should shift to a lower gear so that the engine will again be operating in its normal power range. Shift rapidly to prevent the motorcycle from losing momentum.
- When descending a long, steep slope, use engine compression to assist the brakes by shifting to a lower gear. Continuous brake application can overheat the brakes and reduce their effectiveness.
- Be careful, however, not to allow the engine to overrev.

STOPPING AND PARKING

1. Twist the throttle grip away from you to close the throttle completely.
2. Apply the front and rear brakes evenly and at the same time.
3. Downshift through the gears as road speed decreases.
4. Select neutral just before the motorcycle stops. The neutral position can be confirmed by observing the neutral indicator "N".
5. Park the motorcycle on a firm, flat surface where it will not fall over.
6. Turn the key to the "⊗" position.
7. Turn the handlebars all the way to the left and lock the steering for security.
8. Remove the key.

▲ WARNING

Hard braking while turning, on wet, loose, rough, or other slippery surface may cause wheel skid and loss of control.

EN

▲ WARNING

Following another vehicle too closely can lead to a collision. As motorcycle speeds increase, stopping distance increases progressively. Be sure you have a safe stopping distance between you and the vehicle in front of you.

▲ WARNING

Inexperienced riders tend to underutilized the front brake. This can cause excessive stopping distance and lead to a collision. Using only the front or rear brake can cause skidding and loss of control. Thus, the two brakes should be used in a balanced way at the same time.

▲ WARNING

If the rider brakes suddenly in turns, the motorcycle will lose control. The correct method is to brake before turns to slow down.

▲ WARNING

Use the braking system carefully and gently on wet and slippery roads or in turns. Urgent braking on uneven or slippery roads will cause the motorcycle to be out of control.

▲ WARNING

Riding too close to other vehicles will result in rear-end collisions. A greater riding speed should correspond with a longer braking distance. Make sure there is a safe braking distance between the motorcycle and the vehicle in front of it.

▲ WARNING

The muffler will be very hot when the engine is running or shortly after it is shut down. Do not touch it at this time; otherwise you will get a burn.

▲ CAUTION

If other antitheft locks such as a U-shaped lock, a brake disc lock and a chain lock are used for prevention of thievery, the antitheft lock should be taken off before the starting of the motorcycle.

▲ CAUTION

If the motorcycle is to be parked on the side stand on a slight slope, the front end of the motorcycle should face “up” the incline to avoid rolling forward off the side stand. You may leave the motorcycle in 1st gear to help prevent it from rolling off the side stand. Shift to neutral before starting engine.

EN

INSPECTION AND MAINTENANCE

MAINTENANCE SCHEDULE

The chart indicates intervals between periodic services in kilometers and months. At the end of each interval, be sure to inspect, check, lubricate and service as instructed. If your motorcycle is used under high stress conditions such as continuous full throttle operation, or is operated in a dusty climate, certain services should be performed more often to ensure reliability of the motorcycle, as explained in the maintenance section. Your Haojue dealer can provide you with further guidelines. Steering components, suspensions and wheel components are key items and require very special and careful servicing. For maximum safety, we suggest that you have these items inspected and serviced by your authorized Haojue dealer or a qualified service mechanic

▲WARNING

Improper maintenance or fail to perform recommended maintenance can lead to an accident.

Ask your Haojue dealer or a qualified mechanic to do the maintenance items marked with an asterisk “*”. You may perform the unmarked maintenance items by referring to the instructions in this section, if you have mechanical experience. If you are not sure how to do any of the jobs, have your Haojue dealer to do the maintenance.

▲WARNING

Exhaust gas contains carbon monoxide, a dangerous gas that is difficult to detect because it is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death or severe injury. Never start the engine or let it run indoors or where there is little or no ventilation.

▲CAUTION

Poorly-made replacement parts can cause your motorcycle to wear more quickly and may shorten its useful life. When replacing parts on your motorcycle, use only genuine Haojue replacement parts or their equivalent.

NOTE: Please properly handle wastes (such as detergents and waste engine oil) generated during maintenance to avoid environmental pollution.

EN

ROUTINE MAINTENANCE INSPECTION TABLE

Interval	km	Initial 1000	Every 3000	Every 6000
Items	Month	Initial 3	Every 6	Every 12
*Battery		Inspect	Inspect	-
Air cleaner		Clean	Clean	Replace
*Muffler bolts & nuts		Tighten	Tighten	-
*Cylinder head bolts & nuts		Tighten	Tighten	-
*Valve clearance (cold status) Intake 0.04–0.06mm Exhaust 0.09–0.11mm		Inspect	Inspect	-
Spark plug		Inspect	Inspect	-
		Replace every 10,000km		
Engine oil		First replacement at the initial 500km, then replace at 1000km, thereafter replace every 3000km		
Engine oil strainer		Clean	-	Clean
*Clutch		Inspect	Inspect	-
Carburetor (idle speed)		Inspect	Inspect	-
Throttle cable		Inspect	Inspect	-
*Fuel hose		Inspect	Inspect	-
		Replace every 4 years		
*Fuel filter		Inspect	Inspect	Replace
Drive chain		Cleaned and lubricated every 1000km		

Interval	km	Initial 1000	Every 3000	Every 6000
Items	Month	Initial 3	Every 6	Every 12
*Brake		Inspect	Inspect	-
*Brake fluid hose		Inspect	Inspect	-
		Replace every 4 years		
*Brake fluid		Inspect	Inspect	-
		Replace every 2 years		
Tire		Inspect	Inspect	-
*Steering		Inspect	Inspect	-
*Front and rear absorber		-	Inspect	-
Light and signal		Inspect	Inspect	-
*Chassis bolts and nuts		Inspect	Inspect	-

NOTE: If the motorcycle has been ridden for a long time on poor roads or under full power, the inspections should be done more frequently.

NOTE: The items marked with a "" in the chart should be handled only by an authorized dealer, whereas "-" does not contain such requirements.*

NOTE: The "Inspect" in the chart includes operations such as further cleaning, tightening, adjustment or replacement of parts if necessary.

EN

REGULAR LUBRICATION TABLE

Items	Interval	Every 6000km or 6 months	Every 12,000km or 12 months
*Throttle cable		Engine oil	-
*Throttle control handle		-	Grease
Clutch cable		Engine oil	-
*Speedometer flexible shaft		-	Grease
*Speedometer gear bearing		-	Grease
Drive chain		Lubricated with engine oil every 1000km	
Brake pedal axle		Grease or engine oil	-
*Kick lever axle		Grease or engine oil	-
*Brake cam shaft		-	Grease
*Steering		Grease every 2 years or 20,000km	
*Rear swing arm bearing and bush		Grease every 2 years or 20,000km	

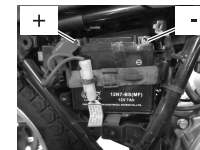
NOTE: The items marked with a "" in the chart should be handled only by an authorized dealer, whereas "-" does not contain such requirements.*

BATTERY**▲ WARNING**

Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds. Lead is harmful to your health if it gets into your blood stream. Wash hands after handling any parts containing lead.

Battery removal

Remove the right chassis cover to remaining battery's voltage.



1. Support the motorcycle with the main stand on flat ground.
2. Remove the right chassis cover.
3. Disconnect the negative "-" terminal.
4. Remove the cap, disconnect the positive "+" terminal.
5. Remove the fasten belt.
6. Take out the battery.

EN**▲ WARNING**

Batteries contain toxic substance including sulfuric acid and lead. They could have potential negative consequences for the environment and human health. Make sure not to tip over the battery when you remove it from the motorcycle. Otherwise, sulfuric acid could run out and you might get injured.

Battery recharge

Have your dealer check the battery's state of charge periodically. The battery should be recharged if the voltage falls below 12.5V.

Standard recharging rate is 0.7A x 5 to 10 hours.

Fast recharging rate is 3A x 1 hour.

▲WARNING

Batteries produce flammable hydrogen gas which can explode if exposed to flames or sparks. Keep flames or sparks away from the battery. Never smoke when working near the battery.

▲CAUTION

Exceeding the maximum recharging rate for the battery can shorten its life. Never exceed the maximum recharging rate.

Battery installation

1. Install the battery in the reverse order of removal.
2. Connect the battery terminals securely.

▲CAUTION

Reversing the battery lead wires can damage the charging system and the battery. Always attach the red (or red with black tracer) lead to the positive "+" and the black with white tracer lead to the negative "-" terminal.

NOTE: Please properly handle waste batteries and electrolytes to avoid environmental pollution. We suggest that you not throw them in garbage cans or on the ground, but send them to a local recycling center.

NOTE: The battery should be regularly inspected. If its voltage is lower than 12.5V, charging is recommended.

AIR CLEANER

If the air filter has become clogged with dust, intake resistance will increase with a resultant decrease in power output and an increase in fuel consumption. If you ride in dusty, wet or muddy conditions, you will need to check the filter much more frequently. Use the following procedure to remove the filter and check it.

▲WARNING

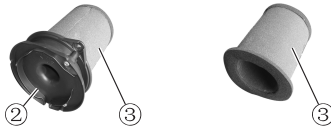
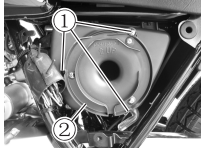
**Operating the engine without the air filter in place can be hazardous. A flame can spit back from the engine to the air cleaner without the air filter to stop it. Severe engine damage can also occur if dirt enters the engine due to running the engine without the air filter.
Never run the engine without the air filter in place.**

EN

▲CAUTION

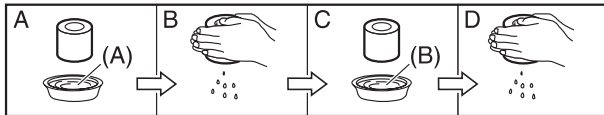
Failure to check the air cleaner frequently if the motorcycle is used in dusty, wet, or muddy conditions can damage your motorcycle. The air filter can become clogged under these conditions and engine damage may result. Always check the air filter after riding in severe conditions. Clean or replace the filter as necessary.

Air filter removal



1. Open the saddle.
2. Remove the left cover.
3. Remove the three screws ① on the external face of the air filter.
4. Dismantle the air filter element ②.
5. Dismantle the air filter element ③ from the air filter element ②.

Clean the filter



Clean the filter as described below.

1. Fill a properly-sized basin with non-flammable detergent (A) and immerse the filter into the detergent solution.
2. Squeeze the detergent out of the cleaned filter with both hands. Never twist the filter to avoid breaking it.
3. Immerse the filter in engine oil (B), squeeze out any remaining oil, and leave the filter slightly oiled.
4. Reinstall the cleaned filter or new filter in reverse order of removal. Be absolutely sure that the filter is securely in position and is sealing properly.

NOTE: Don't align the seam of inner air filter to the seam of outer air filter, staggered the seams.

▲CAUTION

Never twist or wring the sponge filter while cleaning. Check carefully for fractures on the filter. In case fractures are found, replace the filter immediately.

If any defect such as clog, damage or dust infiltration occurs, replace it immediately instead of waiting until scheduled maintenance.

▲CAUTION

After cleared the air filter, reinstall the air filter, if loose, replace the filter immediately.

EN

▲CAUTION

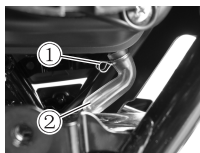
If riding in dusty conditions, make the inspection and replacement intervals for the air filter element shorter; if it is found that the air filter element is blocked, damaged or non-dustproof, the engine power has dramatically declined or the fuel consumption has increased, do not solve the problem during the next maintenance but immediately change the air filter element. If the engine is started when there is no air filter element, it will wear more seriously. Check the condition of the air filter element frequently because this component usually has an impact on engine life.

▲CAUTION

Before installing an air filter element that has been cleaned, apply engine oil on it or else its filtering efficiency will be lowered and the engine life will be shorter.

OIL COLLECTING PIPES

After the air filter is inspected, inspect the oil collection of the oil collecting pipes at its lower part. If there is liquid in the oil collecting pipes, drain it promptly with the method below.



- 1. Loosen the clamp ①.

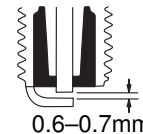
- 2. Remove the oil collecting pipe ② together with the clamp ①.
- 3. Drain all the waste liquid in the oil collecting pipe ②.
- 4. Reinstall the oil collecting pipe ② and fasten the clamp ①.

NOTE: Be true that reinstall the collecting pipe.

NOTE: When air is very humid, properly increase the inspection frequency.

SPARK PLUG

Spark plug inspection



Measure the spark plug gap with a thickness gauge. The standard spark plug gap is 0.6–0.7mm. If the measured spark plug gap is out of standard range, adjust or replace it with a new one.

Whenever removing carbon deposits, be sure to observe the operational color of the spark plug’s porcelain tip. This color tells you whether or not the standard spark plug is suitable for your type usage. A normal operating spark plug should be very light brown in color. If the spark plug is very white or glazed in appearance, it has been operating much too hot. This spark plug should be replaced with a colder plug.

EN

Spark plug replacement guide

▲CAUTION

An improper spark plug may have an incorrect fit or heat range for your engine. This may cause severe engine damage.

▲CAUTION

Use one spark plug listed below or equivalent. Consult your Haojue dealer or a qualified mechanic if you are not sure which spark plug is correct for your type of usage.

NGK	Remarks
DR7EA	If the standard spark plug is apt to get wet, replace with this plug.
DR8EA	Standard.
DR9EA	If the standard spark plug is apt to overheat, replace with this plug.

NOTE: This motorcycle uses a resistor-type spark plug to avoid jamming electronic parts. Improper spark plug selection may cause electronic interference with your motorcycle's ignition system, resulting in motorcycle performance problems. Use only the recommended spark plug.

Spark plug installation

▲CAUTION

A cross-threaded or over-tightened spark plug will damage the aluminum threads of the cylinder head. When dismantling the spark plug, keep debris from entering the engine via the spark plug hole.

Follow the procedure below to tighten the spark plug properly.

Carefully turn the spark plug by hand into the threads until it is finger tight. If the spark plug is new, tighten it with a wrench about 1/2 turn past finger tight. If you are reusing the old spark plug, tighten it with a wrench about 1/8 turn past finger tight.

NOTE: Insert the plug cap completely.

EN

▲CAUTION

The standard spark plug for application on the motorcycle of this model is carefully chosen and can be used in most of operating conditions. If the actual color differs from the normal spark plug color, please consult with a distribution and maintenance organization about it before replacing the present spark plug with another with a different heat value. If an improper spark plug is used, the engine will be seriously damaged. If a spark plug of another brand is used, there could possibly be serious consequences. Thus, you are expected to consult with one of our maintenance units before doing so.

Inspect the engine oil level following the steps below.

1. Stop the engine and support it on a flat ground with the help of the main stand.
2. Start the engine and have it run for several minutes.
3. After the engine has been stopped for several minutes.
4. Remove the engine oil dipstick, wipe it, insert it into the engine oil without turning it and then take it out to check the engine oil level. The engine oil level should be between the UPPER LEVEL and LOWER LEVEL on the engine oil dipstick.

▲CAUTION

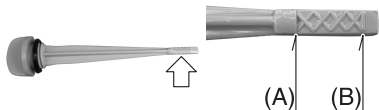
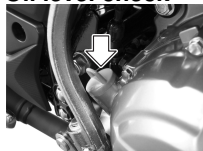
If the engine oil level is lower than the LOWER LEVEL on the engine oil dipstick, do not start the engine. When adding engine oil makes sure the engine oil level is not higher than the UPPER LEVEL.

ENGINE OIL AND OIL STRAINER

EN

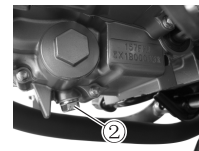
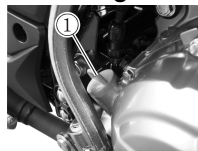
Long engine life depends much on the selection of quality oil and periodic changing of the oil. Daily oil level checks and periodic changes are two of the most important maintenance items to be performed.

Oil level check



(A)UPPER LEVEL (B)LOWER LEVEL

Engine oil change



Replace the engine oil with new oil after the engine is in a hot state to completely drain the original engine oil. Steps for engine oil replacement.

1. Stop the engine and support it on flat ground with the

help of the stand.

2. Remove the engine oil dipstick ①.
3. Place a drain pan below the engine. Dismantle the drain plug ② and its washer to drain the original engine oil.
4. After draining all the engine oil, install the drain plug ② and its washer.
5. Fill 1000 milliliter of new engine oil into the engine via the oil filling port of the dipstick.
6. Install engine oil the dipstick again ①.
7. Start the engine and have it run for several minutes.
8. Stop the engine and inspect the engine oil with the dipstick several minutes later. The engine oil level should be between the UPPER LEVEL and the LOWER LEVEL.

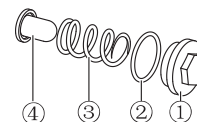
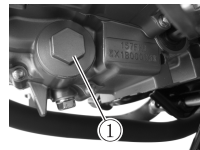
▲CAUTION

Use the engine oil recommended in the "Instructions for use of fuel and engine oil".

▲CAUTION

Carefully inspect whether the engine parts that have been dismantled and installed again suffer any oil leakage.

Engine oil strainer



Regularly replace the engine oil strainer as instructed in the "Table of Regular Maintenance". The replacing steps are as follows.

1. Completely drain the original engine oil as instructed in section "Engine oil replacement".
2. Dismantle the engine oil strainer cap ① and take out the spring ③ and the engine oil strainer ④.

NOTE: Do not lose the seal ring ② on the engine oil strainer cap.

3. Clean and inspect the engine oil strainer and, if it is damaged, replace it.
4. Install the spring, the engine oil strainer and the engine oil strainer cap.

NOTE: Do not lose the seal ring ② on the engine oil strainer cap.

5. Add the specified new engine oil into the engine as instructed in section "Engine oil replacement".

EN

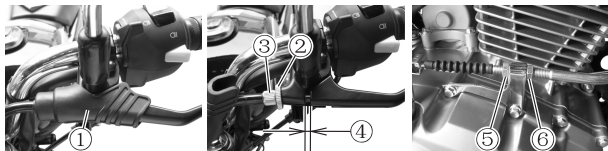
▲CAUTION

Carefully inspect whether the engine parts that have been dismantled and installed again suffer any oil leakage.

▲CAUTION

It is suggested to replace the seal rings when the engine oil strainer is replaced.

CLUTCH



EN

Method to inspect the clutch cable gap ④: remove the rubber bush ① along the clutch cable, operate the clutch handle and make sure there is a gap of 3–5mm before there is an apparent resistance. If the gap is insufficient, adjust it with the method below.

1. Remove the rubber bush ① along the clutch cable, loosen the nut ②.
2. Turn the adjusting screw ③ clockwise till the end.
3. Loosen the lock nut ⑤, adjust the nut ⑥ along the front-back direction, operate the clutch lever and adjust the clutch cable gap ④ to be 3–5mm.

4. Do fine adjustment through the adjusting screw ③.
5. Firmly lock the nut ② and ⑤, and then mount the rubber bushes ①.

▲CAUTION

Excessive clutch cable play can easily result in wear and faults in the clutch and the gear shift lever. If the clutch cable gap is not correct (the gap ④ exceeded the range of 3–5mm), or the clutch is slipping or accelerating weakly, adjust the cable on time. It is forbidden to intentionally adjust the gap ④ that exceeded the range.

CARBURETOR

Stable carbureting evaporation is the most fundamental requirement for the carburetor. The carbureting evaporation has been accurately set in the factory. Please do not change its setup. You only need to pay attention to two things: idle and throttle cable free-play.

Adjustment of idle speed

1. Start the engine, keep it running at idle till fully pre-heated.
2. After the engine has been pre-heated, release the throttle, turn the adjusting screw to right and left to keep the engine revolving speed between 1400–1600 rpm.

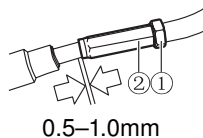


▲CAUTION

Adjustment the engine idle speed should be done when the engine has been fully pre-heated.

THROTTLE CABLE PLAY

1. Remove the rubber bush(s) along the throttle cable.
2. Loosen lock nut ①.
3. Turn the adjuster ② so that the throttle cable has 0.5–1.0mm play.
4. Tighten the lock nut ①.
5. Reinstall the rubber bush(s).

**▲WARNING**

Inadequate throttle cable play can cause engine speed to rise suddenly when you turn the handlebar. This can lead to loss of rider control. Adjust the throttle cable play so that engine idle speed does not rise due to handlebar movement.

DRIVE CHAIN**▲WARNING**

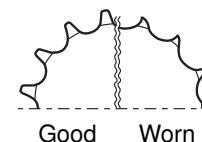
To ensure safety, checkup and adjustment of the drive chain should be completed before actual riding.

When making regular checkup, please check the following items regarding the drive chain.

1. Loose chain pin
2. Damaged roller
3. Dried or rusted chain segments
4. Chain segments that turns with difficulty
5. Excessive abrasion
6. Wrongly adjusted chains

If the drive chain has the above problems, the most probable reason is a damaged sprocket. Please check the following.

1. Whether the sprockets have excessive abrasion
2. Whether wheel teeth are broken or damaged
3. Whether the sprocket is loose



EN

Cleaning and lubrication of drive chain

Dirty drive chain will not only speed up wear of the chain itself, but also damage the sprocket. Therefore, following the cycle in the “regular maintenance table”, the chain must be cleaned and lubricated with chain oil or engine oil after being cleaned with detergent liquid.



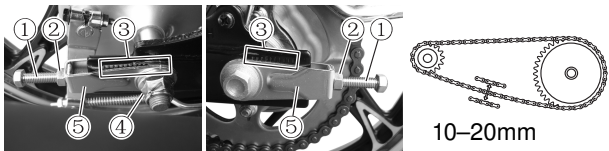
Adjustment of drive chain sag

Adjust the drive chain to keep it in a normal state. If the riding conditions are harsh, the times of adjustment should be more frequent than that of regular maintenance.

▲WARNING

An excessively loose chain will result in the chain coming off the sprocket, resulting in an accident or seriously damage to the engine. Please adjust the drive chain in accordance with the methods described below.

EN



1. Support the motorcycle with the main stand.
2. Loosen the rear axle nut ④.
3. Loosen the lock nut ② on the adjusting bolt ①.

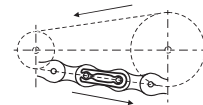
4. Turn the adjusting bolt ① clockwise or anticlockwise to make the chain slack for 10–20mm. Make the front and rear chain wheels on a single straight line by making sure of the left-right consistency of the sign positions ③ of the rear wheel fork and the left and right adjusters ⑤.
5. After adjusting the tightness of the transmission chain, tighten the rear axle nut ④ and the lock nut ② and then reconfirm the tightness of the transmission chain.

▲CAUTION

The drive chain of this motorcycle is made of special materials carefully processed. Use authentic parts (428HG 116 links) when replacing the drive chain. Using parts with different specifications may cause early damage to the chain.

NOTE: Each time when replacing the drive chain, please check the abrasion conditions of both the front and rear sprockets, replace sprockets at the same time if necessary.

NOTE: When installing drive chain, make sure the opening direction of lock ring is the opposite direction of the chain movement.



NOTE: After adjusting the drive chain, ensure that you have checked the free stroke of the rear brake pedal. Refer to “BRAKES” section in this manual.

BRAKES

The front wheel of motorcycle uses a hydraulic disc brake and rear wheel uses a drum brake. Correct brake operation is very important for safe riding. Be sure to have the brake system checked regularly. This inspection should be made by an authorized dealer.

▲ WARNING

Brakes are extremely important parts for safety of both rider and passenger, so they should be inspected and adjusted often.

▲ WARNING

In case the braking system should need to be serviced, we strongly recommend that you consult with an authorized dealer. They have complete tools, great skills and the safest and most economical methods.

The following brake items should be checked daily

1. Inspect if the disc braking system is leaking.
2. Inspect if the brake fluid hose has crack(s).
3. Operate the front and rear brakes to inspect if they are flexible.
4. Inspect the wear conditions of the brake discs, pads and shoes.

FRONT BRAKE (DISC BRAKE)

▲ CAUTION

The disc braking system realizes high-pressure braking. For safety, follow the relevant instructions in the section “Inspection and maintenance” herein when replacing the brake fluid hose and the brake fluid.

Brake fluid

Check the brake fluid level in the brake fluid reservoir. If the level in the reservoir is below the “LOWER” mark, inspect for brake pad wear and leaks, then add the specified brake fluid.



(A) LOWER mark

▲ WARNING

Brake fluid is harmful or fatal if swallowed, and harmful if it comes in contact with skin or eyes. Solution can be poisonous to animals. If brake fluid is swallowed, do not induce vomiting. Immediately contact a poison control center or a physician. If brake fluid gets in eyes, flush eyes with water and seek medical attention. Wash thoroughly after handling. Keep out of the reach of children and animals.

EN

▲ WARNING

The use of any fluid except DOT3 brake fluid from a sealed container can damage the brake system and lead to an accident.
Use only DOT3 brake fluid from a sealed container.
Never use or mix with different types of brake fluid.

▲ CAUTION

Spilled brake fluid can damage painted surfaces and plastic parts.
Be careful not to spill any fluid when filling the brake fluid reservoir. Wipe spilled fluid up immediately.

Brake discs and brake pads



Essential in a brake disc inspection: inspect whether brake disc thickness ① is smaller than 3mm and, if it is, replace the brake disc with a new one.

Essential in a wheel brake pad inspection: inspect whether the brake pad has been worn to or beyond the limit line ② and, if it has, replace the brake pad with a new one.

▲ WARNING

After a new brake disc or pad is installed, do not ride immediately but grasp and release the brake handles or the brake pedal several times to make the brake discs and pads fully fit with each other, restore to their normal holding forces and have the brake fluid circulate stably.

▲ WARNING

After a new brake disc or pad is installed, the braking distance may be a little longer than the original value. After the brake discs and brake pads have realized full break-in following a mileage of about 300km, the best braking effect will be realized. Make sure there is an enough braking distance when riding before that.

▲ WARNING

Fail to inspect and maintain the brakes pads or brake disc, and replace them when recommended can increase your chance of having an accident.
If you need to replace brake disc or brake pads, have your Haojue dealer do these works. Inspect and maintain the brake disc and brake pads as recommended.

EN

REAR BRAKE (DRUM BRAKE)

Adjustment of rear brake pedal



Free stroke ① of the rear brake pedal refers to the stroke between the pedal's free position and the pedal's position when the pedal is stepped down on to brake the rear wheel.

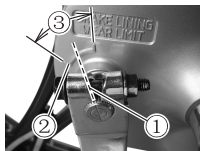
When adjusting the free stroke ① of the rear brake pedal, set the pedal at a comfortable position, adjust the pedal by rotating the pedal limiting bolt ② and then rotate the adjusting nut ③. Turn it clockwise for a smaller free stroke, or anticlockwise for a larger one. Make the free stroke ① 20–30mm.

NOTE: If follow the steps, the free stroke is not required, please have it checked by the authorized dealer.

Wear limit of rear brake

There is a wear limit mark on the rear brake of the motorcycle. Inspect the wear situation of the rear brake following the essentials below.

1. Inspect whether the braking system has been properly adjusted.



The mark extending line is in the allowed range

2. Operate the braking system and inspect and make sure the mark extending line ① is in the allowed range ③ (see the figure) marked on the wear limit mark ②, otherwise have the component in the rear brake replaced by a qualified distribution and maintenance organization for safety.

▲ WARNING

Riding with worn brake shoes will reduce braking performance and will increase your chance of having an accident. Inspect brake shoe wear before each use. Ask your Haojue dealer or a qualified mechanic to replace brake shoes if the shoes are worn to the limit.

TIRES

Periodic checks should be performed for tire pressure and tire wear status. To ensure maximum safety and life, check the tire frequently, in addition to the scheduled inspections.

▲ WARNING

Tire pressure and wear status are very important for the performance and safety of the motorcycle. Be sure to check tire pressure and tire wear status regularly.

EN

Tire pressure

Under normal temperature, test the tire pressure by using a tire pressure gauge, set the pressure base on the pressure value recommended by this manual. If the pressure is too high or too low, it will affect ride stability, and will cause the tire to wear.

Standard for tire pressure under normal temperature

	Solo riding		Double riding	
	kPa	kgf/cm ²	kPa	kgf/cm ²
Front wheel	175	1.75	175	1.75
Rear wheel	200	2.00	225	2.25

▲ WARNING

The tire pressures and surfaces are significant. If they are neglected, the safety of the rider may be endangered and the motorcycle may be damaged.

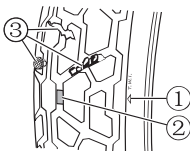
EN

▲ WARNING

Please inspect the internal pressures and surfaces of the tires of the motorcycle frequently.

Tire surface status

There are serial "T.W.I. △" marks ① (tire wear indicator) in the edge of the tire. Check the bulge stock ② of T.W.I. in the tread near the mark. If the tire wears off to reach the bulge stock, the tire should be replaced.



Check the damage ③ (punctures or fractures) on the tire surface visually. As surface damage may impede driving stability, such tires should be replaced.

▲ WARNING

Replace a tire when worn to the specified limit, or if find damage such as cuts or cracks.

Tire specification

When replacing a tire, make sure the new tire condition is same as described in this manual. Tires with different specifications may affect driving stability of the motorcycle.

▲ WARNING

Tire standard applicable to the motorcycle:
Front wheel: 2.75-18
Rear wheel: 3.50-16

▲ WARNING

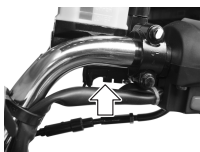
Using tires other than the standard tires might create problems. We sincerely recommend you to select standard tires.

LIGHT AND SIGNAL

The check of lighting and signal consult the content of the "inspection before riding" section.

Front brake switch

The front brake switch is located on the front brake lever. The brake light will light, when you grasp the lever and feel a little pressure.



Rear brake switch

The rear brake switch is located under the right side cover. You only need to turn the nut to move it higher or lower to adjust this switch. When you step on the brake pedal and feel a little pressure, the brake light will light up.



Replacement of bulbs

The rated power of each bulb is shown in the latter content of “specifications”. When replacing a burnt out bulb, be sure to use the bulb with the same rated power and specification. If using a different bulb, it might cause overload of the electric system and early breakdown of the bulb.

▲CAUTION

Failure to use a light bulb with the correct wattage rating can overload the electrical system of your motorcycle or cause the bulb to burn out sooner.

▲CAUTION

Please go to an authorized service station to replace the bulb.

▲CAUTION

Must keep the bulb clear, otherwise the bulb will destroys early. When replacing the bulb, clear the grease on the bulb.

FUSE

The fuse box is next to the fastening belt of the battery. If a sudden power failure or circuit disconnection occurs while riding, the fuse should be checked first.



▲WARNING

It is very dangerous to use fuses that do not match the supplied specification. If like this will seriously affect the electric system, and may even cause fire, burning, or loss of engine power.

▲CAUTION

Please be advised to select fuses with correct rated current (15A), never use substitutes, such as aluminum foil or iron wire. If the fuse always melts within a short period of time, it indicates that the lighting system is defective. Check with your dealer immediately.

EN


TROUBLESHOOTING

If the engine fails to start, please check the following to help determine the cause.

1. Make sure there is sufficient fuel in the tank.
2. Make sure the fuel reaches the carburetor from the fuel cock.
3. Cut off the fuel flow from the carburetor, open the fuel cock and see if fuel flows out of the fuel hose.

▲ WARNING

Do not let fuel spill on to the ground; it should be collected in a container. Do not move the fuel close to a hot engine or exhaust pipe. When doing this check, fire and fumes should be avoided, do not move close to any fire source or heat source.

4. If fuel is reaching the carburetor, check the ignition system next.
5. Remove the spark plug, and connect it to ignition coil.
6. Fix the screwed part of spark plug onto the outer case of engine, open ignition switch to the “

EN

▲ WARNING

Do not fix the spark plug near the spark plug hole for inspection, because combustible mixed gas is likely to be ignited by the spark and result in a fire.

▲ WARNING

To reduce the possibility of electric shock, it is advised to fix the metal casing of the spark plug on an unpainted metal surface of the motorcycle frame. Persons with heart disease or pacemakers should not do this inspection.

▲ CAUTION

You are advised to consult your dealer before proceeding with repairs. Your dealer will assist you in solving problems.

TRANSPORTATION

Before the motorcycle is transported, drain the fuel in it because it is highly combustible and tends to explode in certain conditions. When draining, storing or filling fuel, make sure there are no open flames, the engine has stopped and the operating place is well ventilated. Fuel should be drained following the steps below.

1. Turn off the engine and pull out key of the ignition switch.
2. Drain fuel in the fuel tank into an appropriate container with a siphoning method or another proper method.
3. Put the end of the drain pipe of the carburetor into an appropriate container.
4. Loosen the drain screw to drain all the fuel in the carburetor and then tighten the drain screw again.

▲CAUTION

Before transportation of the motorcycle, drain all the fuel in the fuel tank and the carburetor.

▲CAUTION

Transporting the motorcycle in a normal riding position to avoid leakage of its engine oil.
--

STORAGE

If the motorcycle is kept out of service in winter or any other seasons, it should be maintained using proper materials and devices. So it is recommended that your motorcycle maintained by an authorized dealers. If you want to maintain the motorcycle by yourself, please follow the guidelines below.

Motorcycle

- Support the motorcycle with the stand and clean it thoroughly.

Fuel

- Drain the fuel from the fuel tank by the way of a siphon of other proper methods. Loosen the carburetor drain screw and drain the carburetor completely, then tighten the drain screw.

Battery

- Remove the battery from the motorcycle.

NOTE: Remove the wire from the negative terminal first, and then the positive terminal.

- Clean the battery exterior with a diluted detergent solution; eliminate rust stains on the terminal and wire connectors.
- Store the battery in a room with an ambient temperature of above 0 °C. Charge the battery completely.
- Recharge it every 1 months afterwards.

EN

Tires

- Inflate the tires to the pressure recommended in this manual.

Exterior

- Spray all rubber parts with a rubber protective agent.
- Spray all paint-free surfaces with an anti-rust agent.
- Coat the paint surface with vehicle wax.

Procedures for motorcycle re-service

- Clean the motorcycle completely.
- Re-install the battery.

NOTE: Connect the wire to the positive terminal first; then the negative terminal.

- Remove the spark plug. Start the engine several times, and then mount the spark plug.
- Adjust tire pressure according to the instructions in the tire section.
- Lubricate according to the instructions in the lubrication section.
- Be sure to conduct necessary inspections according to this manual before riding.

NOTICE OF THE FILLED BATTERY USAGE

1. ACTIVATION OF THE FILLED BATTERY

1.1 * Checking before start using

1.1.1 Check outer appearance of the filled battery, make sure that there is no bruise or cracks on the outer case, there is no distortion or deformation of terminals, and clear the surface of the filled battery.

1.1.2 Measure the terminal voltage of the filled battery. If the voltage is above 12.8V, the battery can be used directly. If it is lower than 12.8V, it should be charged before use.

1.2 Installation

1.2.1 Connect positive terminals “+” (with a red mark) first and then negative terminals “-”. **Note: please note that reversing the wires** can damage the electric components such as the igniter device and the rectifier.

1.2.2 After tightening the bolts, apply grease or jelly to bolts, nuts and terminals to prevent poor contact due to rustiness.

2. USAGE AND MAINTENANCE

2.1 Each starting should not exceed 5 seconds. In case starting is not effected, fuel supply, starting and ignition systems should be checked.

2.2 The following cases shall result in excessive storage battery discharging or insufficient charging and shall shorten service life.

- Frequent starting and short distance riding;
- Low-speed riding for a long time;
- Brake light kept lit due to tight gripping of brake lever or brake pedal treading;
- Extra electric elements installed or high-power bulbs used.

2.3 In case of difficult starting, dim light or horn sounding not loud and clear, perform immediate charging.

2.4 If your motorcycle is to be stored for a Long time, charge the battery before storage and charge it every 1 month.

2.5 * Charging

2.5.1 Use motorcycle battery special charger. When charging, keep the room well ventilated and **free from flame**.

2.5.2 There are standard charging and quick charging. In order to prolong service life of battery, use standard charging unless in case of emergency.

3. PRECAUTIONS

3.1 When using or charging battery, **stay off the flame**, avoid positive or negative electrode short circuit and loosening of positive or negative terminals so as to prevent battery explosion.

3.2 Installation of anti-burglar alarm will also affect the battery. It is suggested to use an anti-burglar alarm recommended by Haojue, other alarms may lead to abnormal operation of the circuit system, or even damage the battery or ignition device and rectifier.

*NOTE: The items marked with * are recommended to be processed by the authorized dealer.*

EN

TABLE OF SPECIFICATIONS**Size and weight**

Length	1995mm
Width	810mm
Height	1115mm
Wheelbase	1285mm
Ground clearance	185mm
Curb weight	127.7kg(TZ150)/127.4kg(TZ150S)
Maximum load mass (including riders)	307.7kg(TZ150)/307.4kg(TZ150S)

Engine

Type	single cylinder, air-cooled, four stroke
Cylinder diameter	57.3mm
Stroke	57.8mm
Displacement	149ml
Compression ratio	9.3:1
Starter system	electric startup / kick lever startup
Lubrication system	pressure and splashing
Power	8.3kW

Transmission system

Clutch	multi-disc wet
Transmission	five shift gear transmission
Initial speed ratio	3.333
Final speed ratio	3.000
Gear ratio	Shift 1 3.083
(5 shift)	Shift 2 1.941
	Shift 3 1.450
	Shift 4 1.173
	Shift 5 0.960

Performance

Fuel consumption	1.75L/100km
Maximum speed	95km/h
Climbing ability	27°
Braking distance	≤6m

Riding

Turn diameter	4.32m
Front tire	2.75-18
Rear tire	3.50-16

Electrical system

Ignition method	C.D.I.
Spark plug	DR8EA
Battery	12V 7Ah
Fuse	15A
Headlight	HS1 12V 35W/35W
Position light	W5W 12V 5W
Turn light	R10W 12V 10W
Tail light/brake light	P21/5W 12V 5W/21W
License light	W5W 12V 5W

Capacities

Fuel tank (including reserve)	9L
Fuel tank reserve only	1.8L
Replacement of engine oil (replacement)	1000ml
Replacement of engine oil (overhaul)	1200ml

EN